叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 老人的包(the Old Man's Bag) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

老人的包(The old man's bag)
第1/1页

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

['maɪnər][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .
Minor typographical errors have been corrected without note .
次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 .

已更正一些细微的印刷错误，未作任何说明。

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən]
The Dumpy Books for Children
这 矮胖 图书 为了 孩子们

儿童矮胖子系列丛书

[noʊ] . - .
No . 22 .
不 . - .

第22号。

[ðə; ði][oʊld]['mænz][bæg] .
the old man's bag .
这 老的 男人的 包 .

老人的包。

[ðə; ði] ['dʌmpi] [bʊks] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .
THE DUMPY BOOKS FOR CHILDREN .
这 矮胖 图书 为了 孩子们 .

给孩子们看的矮胖书。

[klɔːθ] , ['rɔɪəl] - [moʊ] , [wʌn] / [sɪks] [iːtʃ] .
Cloth , Royal 32 mo , 1 / 6 each .
布 , 皇家 - 莫 , 1 / 6 每个 .

布料，皇家 32 个月，每件 1/6。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] [ə'miliəˌretər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['skuːlˌbɔɪz] [ə'prentɪs] .
The Flamp , the Ameliorator , and the Schoolboy's Apprentice .
这 - , 这 改良器 , 和 这 男学生 学徒 .

弗兰普、改良者和学徒学徒。

[baɪ][iː] . [viː] . ['luːkəs] .
By E . V . Lucas .
经过 E . V . 卢卡斯 .

作者：EV Lucas。

['mɪsɪz] . ['tɜːnɜz] ['kɔːʃəneri] ['stɔːriz] .
Mrs . Turner's Cautionary Stories .
太太 . 特纳的 警告 故事 .

特纳太太的警世故事。

['edɪtɪd] [baɪ][iː] . [viː] . ['luːkəs] .
Edited by E . V . Lucas .
编辑 经过 E . V . 卢卡斯 .

由 EV Lucas 编辑。

[ðə; ðɪ][bæd]['fæməli] .
The **Bad** **Family** **.**
这 坏的 家庭 .

坏家庭。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['fenik, 'fenwik] .
By **Mrs** **.** **Fenwick** **.**
经过 太太 . 芬威克 .

芬威克夫人著。

['edɪtɪd] [baɪ][iː] . [viː] . ['luːkəs] .
Edited **by** **E** **.** **V** **.** **Lucas** **.**
编辑 经过 E . V . 卢卡斯 .

由 EV Lucas 编辑。

[ðə; ðɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmboʊ] .
The **Story** **of** **Little** **Black** **Sambo** **.**
这 故事 的 小的 黑色的 桑博 .

小黑桑博的故事。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .
Illustrated **in** **Colours** **.**
插图 在 颜色 .

彩色插图。

[baɪ] ['helən] ['bænərmən] .
By **Helen** **Bannerman** **.**
经过 海伦 班纳曼 .

作者：海伦·班纳曼

[ðə; ðɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['leɪdi] .
The **Bountiful** **Lady** **.**
这 丰富 女士 .

慷慨的女士。

[baɪ] ['tɔməs] ['kɑːb] .
By **Thomas** **Cobb** **.**
经过 托马斯 科布 .

作者：托马斯·科布。

[ə; eɪ][kæt] [bʊk] .
A **Cat** **Book** **.**
一个 猫 书 .

一本关于猫的书。

['pɔːtrɪts] [baɪ][eɪtʃ] . ['ɑːfɪsər] [smɪθ] .
Portraits **by** **H** **.** **Officer** **Smith** **.**
肖像 经过 H . 官 史密斯 .

H·奥菲瑟·史密斯的肖像画。

[tekst][baɪ][iː] . [viː] . ['luːkəs] .
Text **by** **E** **.** **V** **.** **Lucas** **.**
文本 经过 E . V . 卢卡斯 .

文字作者：EV Lucas。

[ə; eɪ] ['flaʊər] [bʊk] .
A **Flower** **Book** **.**
一个 花 书 .

一本花卉图鉴。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] ['neli] ['bensn] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Nellie** **Benson** **.**
插图 在 颜色 经过 内莉 本森 .

由 Nellie Benson 绘制彩色插图。

[tekst][baɪ] ['iːdn] - .
Text **by** **Eden** **Coybee** **.**
文本 经过 伊甸园 - .

文字作者：伊登·科伊比。

[ðə; ðiː][pɪŋk] [naɪt] .
The **Pink** **Knight** **.**
这 粉色的 骑士 .

粉红骑士。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['mɑːnsəl] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **J** **.** **R** **.** **Monsell** **.**
插图 在 颜色 经过 J . 拉 . 蒙塞尔 .

由 JR Monsell 绘制彩色插图。

[ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [klaʊn] .
The **Little** **Clown** **.**
这 小的 小丑 .

小丑。

[baɪ] ['tɔməs] ['kɑːb] .
By **Thomas** **Cobb** **.**
经过 托马斯 科布 .

作者：托马斯·科布。

[ə; eɪ] [hɔːrs] [bʊk] .
A **Horse** **Book** **.**
一个 马 书 .

一本关于马的书。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .
Illustrated **in** **Colours** **.**
插图 在 颜色 .

彩色插图。

[baɪ] ['meri] - .
By **Mary** **Tourtel** **.**
经过 玛丽 - .

作者：玛丽·图特尔。

['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] : [æn; ən] ['ælfəbet] .
Little **People** **:** **An** **Alphabet** **.**
小的 人们 : 一个 字母 .

小小人：字母表。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] ['henri] ['meɪər] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Henry** **Mayer** **.**
插图 在 颜色 经过 亨利 梅耶 .

由亨利·梅耶绘制彩色插图。

[vəːsiz] [baɪ][tiː] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['krɑːsländ] .
Verses **by** **T** **.** **W** **.** **H** **.** **Crosland** **.**
诗句 经过 T . W . H . 克罗斯兰 .

TWH Crosland 的诗句。

[ə; eɪ][dɔːg] [bʊk] .
A **Dog** **Book** **.**
一个 狗 书 .

一本关于狗的书。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] ['kɑːrtn] [muə; mɔː][pɑːrk] .
Illustrated **in** **Colours** **by** **Carton** **Moore** **Park** **.**
插图 在 颜色 经过 纸盒 摩尔 公园 .

由卡顿·摩尔·帕克绘制彩色插图。

[tekst][baɪ] ['eθəl] ['bɪknəl] .

Text	**by**	**Ethel**	**Bicknell**	**.**
文本	经过	埃塞尔	比克内尔	.

文字作者：埃塞尔·比克内尔。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv]['sæmjuəl][ænd; ənd][sə'li:nə] .

The	**Adventures**	**of**	**Samuel**	**and**	**Selina**	**.**
这	冒险	的	塞缪尔	和	塞琳娜	.

塞缪尔和塞琳娜的冒险故事。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ][dʒi:n][si:] . ['ɑ:rtʃər] .

Illustrated	**in**	**Colours**	**by**	**Jean**	**C**	**.**	**Archer**	**.**
插图	在	颜色	经过	让	C	.	射手	.

由 Jean C. Archer 绘制彩色插图。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] [lɔ:st] .

The	**Little**	**Girl**	**Lost**	**.**
这	小的	女孩	丢失的	.

走失的小女孩。

[baɪ]['elənə; -nɔ:] ['reɪpɝ] .

By	**Eleanor**	**Raper**	**.**
经过	埃莉诺	说唱歌手	.

作者：埃莉诺·雷珀。

['dɔliz] .

Dollies	**.**
娃娃	.

娃娃。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] [ru:θ] ['kɑ:b] .

Illustrated	**in**	**Colours**	**by**	**Ruth**	**Cobb**	**.**
插图	在	颜色	经过	露丝	科布	.

由 Ruth Cobb 绘制彩色插图。

[və:siz] [baɪ] ['ritʃəd] ['hʌntər] .

Verses	**by**	**Richard**	**Hunter**	**.**
诗句	经过	理查德	猎人	.

理查德·亨特的诗句。

[ðə; ði][bæd]['mɪsɪz] . ['dʒɪndʒər] .

The	**Bad**	**Mrs**	**.**	**Ginger**	**.**
这	坏的	太太	.	姜	.

坏姜太太。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] ['ɑ:nər] [si:] . ['æpəltən] .

Illustrated	**in**	**Colours**	**by**	**Honor**	**C**	**.**	**Appleton**	**.**
插图	在	颜色	经过	荣誉	C	.	阿普尔顿	.

由 Honor C. Appleton 绘制彩色插图。

['pi:tər]['paɪpərz]['præktɪk(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz] .

Peter	**Piper's**	**Practical**	**Principles**	**.**
彼得	吹笛人的	实际的	原则	.

彼得·派博的实用原则。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .

Illustrated	**in**	**Colours**	**.**
插图	在	颜色	.

彩色插图。

['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɑ:rbrə] .

Little	**White**	**Barbara**	**.**
小的	白色的	芭芭拉	.

小白芭芭拉。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ]['elənə; -nɔ:][es] . [mɑ:rtʃ] .

Illustrated	**in**	**Colours**	**by**	**Eleanor**	**S**	**.**	**March**	**.**
插图	在	颜色	经过	埃莉诺	S	.	行进	.

由 Eleanor S. March 绘制彩色插图。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] ['dʌmpi] [bʊk] .

The	**Japanese**	**Dumpy**	**Book**	**.**
这	日本人	矮胖	书	.

日本矮胖子之书。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ][joʊ'ʃi:oʊ][mɑ:rki:noʊ] .

Illustrated	**in**	**Colours**	**by**	**Yoshio**	**Markino**	**.**
插图	在	颜色	经过	吉尾	马尔基诺	.

由 Yoshio Markino 绘制彩色插图。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wʊd(ə)n] [hɔ:rs] .

Towlocks	**and**	**His**	**Wooden**	**Horse**	**.**
-	和	他的	木制的	马	.

托洛克斯和他的木马。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ] ['ɑ:nər] [si:] . ['æpəltən] .

Illustrated	**in**	**Colours**	**by**	**Honor**	**C**	**.**	**Appleton**	**.**
插图	在	颜色	经过	荣誉	C	.	阿普尔顿	.

由 Honor C. Appleton 绘制彩色插图。

[tekst][baɪ] ['ælɪs] [em] . ['æpəltən] .

Text	**by**	**Alice**	**M**	**.**	**Appleton**	**.**
文本	经过	爱丽丝	M	.	阿普尔顿	.

作者：Alice M. Appleton。

[ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] .

The	**Three**	**Little**	**Foxes**	**.**
这	三	小的	狐狸	.

三只小狐狸。

[baɪ] ['meri] - .

By	**Mary**	**Tourtel**	**.**
经过	玛丽	-	.

作者：玛丽·图特尔。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .

Illustrated	**in**	**Colours**	**.**
插图	在	颜色	.

彩色插图。

[ðə; ði][oʊld]['mænz][bæg] .

The	**Old**	**Man's**	**Bag**	**.**
这	老的	男人的	包	.

老人的包。

[baɪ][ti:] . ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['krɑ:slənd] .

By	**T**	**.**	**W**	**.**	**H**	**.**	**Crosland**	**.**
经过	T	.	W	.	H	.	克罗斯兰	.

作者：TWH Crosland。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑ:r] . ['mɑ:nsəl] .

Illustrated	**in**	**Colours**	**by**	**J**	**.**	**R**	**.**	**Monsell**	**.**
插图	在	颜色	经过	J	.	拉	.	蒙塞尔	.

由 JR Monsell 绘制彩色插图。

[ðə; ði] [θri:] ['gɔblɪnz] .

The	**Three**	**Goblins**	**.**
这	三	哥布林	.

三个小妖精。

[baɪ][em] . [iː] . ['tægɝt] .
By M . E . Taggart .
经过 M . E . 塔格特 .

作者：ME Taggart。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['kʌlərz] .
Illustrated in Colours .
插图 在 颜色 .

彩色插图。

[ə; eɪ] [klɔːθ] [keɪs] [tuː; tə] [kən'teɪn] [twelv] ['vɑːljəmz] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd] , [praɪs] 2s .
A Cloth Case to contain Twelve Volumes can be had , price 2s .
一个 布 案件 到 包含 十二 卷 能 是 有 , 价格 2s .

可购买一个装十二卷书的布盒，售价 2 先令。

[net] ;
net ;
网 ;

网;

[ɔːr][ðə; ði][fɜːrst] [twelv] ['vɑːljəmz] [ɪn] [keɪs] , [praɪs] £1 [net] .
or the First Twelve Volumes in Case , price £1 net .
或者 这 第一的 十二 卷 在 案件 , 价格 £1 网 .

或者前十二卷套装，净价 1 英镑。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

[grænt] ['rɪtʃərdz] ,
GRANT RICHARDS ,
授予 理查兹 ,

格兰特·理查兹

- ['lestər] [skwer] .
48 Leicester Square .
- 莱斯特 正方形 .

莱斯特广场48号。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][bæg][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The old man went for a walk and took the bag with him .
这 老的 男人 去 为了 一个 走 和 采取 这 包 和 他 .

老人出门散步，随身带着那个包。

[ðə; ði][oʊld] ['mænz] [bæg]
THE OLD MAN'S BAG
这 老的 男人的 包

老人的包

[baɪ]
By
经过

经过

[tiː] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['krɑːsländ]
T . W . H . CROSLAND
T . W . H . 克罗斯兰

TWH CROSLAND

['pɪktʃərz] [baɪ]
PICTURES BY
图片 经过

图片由

[dʒeɪ] . [ɑːr] . ['mɑːnsəl]
J . **R** . **MONSELL**
J . 拉 . 蒙塞尔

小JR·蒙塞尔

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

[grænt] ['rɪtʃərdz] -
GRANT **RICHARDS** **1903**
授予 理查兹 -

格兰特·理查兹 1903

[ˌilə'streiʃəns] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

[hiː; hi][oʊld][mæn] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] ['frʌntɪspiːs]
HE **OLD** **MAN** **WENT** **FOR** **A** **WALK** **Frontispiece**
他 老的 男人 去 为了 一个 走 卷首插图

老人去散步 扉页

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] " [tʃʌk] , [tʃʌk] ! " [ˌtuː'tuː]
THE **OLD** **MAN** **SAID** **"** **CHUCK** **,** **CHUCK** **!** **"** **2**
这 老的 男人 说 " 查克 , 查克 ! " 2

老人说:“咔嚓,咔嚓!”2

[ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] [ræn] ['æftər] [hɪm; ɪm]['sɛvən]
THE **RED** **POLICEMAN** **RAN** **AFTER** **HIM** **7**
这 红色的 警察 RAN 后 他 7

红衣警察追着他跑了 7

" [wət'evər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət] ? " -
" **WHATEVER** **ARE** **YOU** **LAUGHING** **AT** **?** **"** **10**
" 任何 是 你 笑 在 ? " -

“你在笑什么?”10

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][bæg] [daʊn] -
SHE **TOOK** **THE** **BAG** **DOWN** **15**
她 采取 这 包 向下 -

她把包拿了下来 15

" ['bʌtər] [ɪz] [tʃiːp] [tuː; tə] - [deɪ] " -
" **BUTTER** **IS** **CHEAP** **TO** **-** **DAY** **"** **18**
" 黄油 是 便宜的 到 - 天 " -

“今天黄油很便宜” 18

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] ['fuːlɪʃ] [oʊld] ['wʊmən] " -
" **YOU** **ARE** **A** **VERY** **FOOLISH** **OLD** **WOMAN** **"** **23**
" 你 是 一个 非常 愚蠢 老的 女士 " -

“你真是个愚蠢的老太太” 23

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [step] [ɪn] [bʌt; bət][ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] -
WHO **SHOULD** **STEP** **IN** **BUT** **THE** **RED** **POLICEMAN** **26**
WHO 应该 步 在 但 这 红色的 警察 -

谁该挺身而出?当然是红衣警察26号!

" [pliːz] ['meʒər] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['soʊldʒɚz] [suːt] " -
" PLEASE MEASURE ME FOR A SOLDIER'S SUIT " 31
" 请 措施 我 为了 一个 士兵的 套装 " -

“请帮我量一下军装尺寸” 31

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [strʌt] [ə'baʊt] -
HE BEGAN TO STRUT ABOUT 42
他 开始 到 支撑 关于 -

他开始昂首阔步地走来走去，大约42岁

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['nɔkiŋ] ['æplz] [ɔːf] [ə; eɪ] [triː] -
THE OLD WOMAN WAS KNOCKING APPLES OFF A TREE 47
这 老的 女士 曾是 敲门 苹果 离开 一个 树 -

老妇人正在从树上敲落苹果 47

[bɜːrnt] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɑːn][ðə; ði]['faɪər] -
BURNT THE PIECES ON THE FIRE 58
烧焦的 这 件 在 这 火 -

把碎片在火上烧掉 58

[ðə; ði][oʊld] ['mænz] [bæg] .
THE OLD MAN'S BAG .
这 老的 男人的 包 .

老人的包。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði][oʊld][mæn] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] .
The old man lived in a wood .
这 老的 男人 居住地 在 一个 木头 .

老人住在树林里。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd][ə; eɪ][bæg] .
He had a wife and a bag .
他 有 一个 妻子 和 一个 包 .

他有妻子和一个包。

[ðə; ði][bæg][wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bæg] .
The bag was quite a large bag .
这 包 曾是 相当 一个 大的 包 .

这个包很大。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] .
One day the old man went out for a walk .
一 天 这 老的 男人 去 出去 为了 一个 走 .

有一天，老人出门散步。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][bæg][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He took the bag with him .
他 采取 这 包 和 他 .

他把包带走了。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][hen][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] .
By and by he saw a hen in a field .
经过 和 经过 他 锯 一个 母鸡 在 一个 场地 .

过了一会儿，他看到田野里有一只母鸡。

[naʊ] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][hen][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [juː; jʊ] [seɪ] " [tʃʌk] , [tʃʌk] !
Now when you see a hen in a field you say " Chuck , chuck !
现在 什么时候 你 看 一个 母鸡 在 一个 场地 你 说 " 查克 , 查克 !

现在，当你在田野里看到一只母鸡时，你会说“咯咯，咯咯！”

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] " [tʃʌk] , [tʃʌk] !
" The old man said " Chuck , chuck !
" 这 老的 男人 说 " 查克 , 查克 !

老人说：“咔嚓，咔嚓！”

" [ænd; ənd][ðə; ði][hen] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" And the hen came to him .
" 和 这 母鸡 来了 到 他 .

于是母鸡来到他跟前。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːt] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd][pʊt][hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz][bæg] .
So that he caught her by the neck and put her in his bag .
所以 那 他 捕捉 她 经过 这 脖子 和 放 她 在 他的 包 .

于是他掐住她的脖子，把她放进了自己的包里。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [tuː; tə] - [duː] , [bʌt; bət][hiː; hi][pʊt][hɜːr; hər][ɪn] .
She made a great to - do , but he put her in .
她 制成 一个 伟大的 到 - 做 , 但 他 放 她 在 .

她做了一件很棒的事，但他却把她排除在外。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] " [tʃʌk] , [tʃʌk] !
The old man said " Chuck , chuck !
这 老的 男人 说 " 查克 , 查克 !

老人说：“咔嗒，咔嗒！”

" [ænd; ənd][ðə; ði][hen] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" and the hen came to him .
" 和 这 母鸡 来了 到 他 .

于是母鸡来到他跟前。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [hoʊm] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ]['kɔːrnər] , [ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [ə; eɪ]
On his way home , just as he turned a corner , the old man saw a
[pə'liːsmən] .
policeman .
警察 .

老人在回家的路上，刚转过一个街角，就看到一个警察。

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [red] [suːt] .
The policeman had a red suit .
这 警察 有 一个 红色的 套装 .

警察穿着红色制服。

[hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [pə'liːsmən] [huː] [wer] [red] ['suːts][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['taɪərd]
He was one of those policemen who wear red suits because they are tired
[ʌv; əv] ['werɪŋ] [bluː] .
of wearing blue .
的 穿着 蓝色的 .

他是那种穿红色制服的警察之一，因为他们穿蓝色制服穿腻了。

[ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] [lʊkt] ['veri] [hɑːrd][æt; ət][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd] ['veri] [hɑːrd][æt; ət][hɪz; ɪz]
The red policeman looked very hard at the old man and very hard at his
[bæg] .
bag .
包 .

穿红衣服的警察仔细地打量着老人，又仔细地打量着他的包。

[ɪn][fækt][hiː; hi] [lʊkt] [soʊ]['veri] ['veri][hɑːrd][ðæt][ðə; ði][oʊld][mæn][gɑːt] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [tɜːrnd]
In **fact** **he** **looked** **so** **very** **very** **hard** **that** **the** **old** **man** **got** **frightened** **and** **turned**
在 事实 他 看起来 所以 非常 非常 难的 那 这 老的 男人 得到 害怕 和 转向
[raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
round **and** **ran** **away** **.**
圆形的 和 跑 离开 .

事实上，他看得非常非常仔细，以至于老人被吓坏了，转身就跑了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] [ræn]['æftər][hɪm; ɪm] .
Of **course** **the** **red** **policeman** **ran** **after** **him** **.**
的 课程 这 红色的 警察 跑 后 他 .

当然，穿红衣服的警察追了上去。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][rʌn] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz][ðə; ði][oʊld][mæn] [drɑːpt] [hɪz; ɪz][bæg][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt]
When **they** **had** **run** **about** **five** **miles** **the** **old** **man** **dropped** **his** **bag** **in** **order** **that**
什么时候 他们 有 跑步 关于 五 英里 这 老的 男人 掉落 他的 包 在 命令 那
[hiː; hi] [maɪt] [rʌn] ['kwɪkər] .
he **might** **run** **quicker** **.**
他 可能 跑步 更快 .

他们跑了大约五英里后，老人为了跑得更快，扔掉了他的背包。

[ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ;
The **red** **policeman** **had** **made** **up** **his** **mind** **to** **catch** **him** **;**
这 红色的 警察 有 制成 向上 他的 头脑 到 抓住 他 ;

穿红衣服的警察下定决心要抓住他；

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði][bæg]['bʌt; bət] [kept] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] ['æftər][ðə; ði][oʊld]
so **that** **he** **did** **not** **stop** **to** **pick** **up** **the** **bag** **but** **kept** **on** **running** **after** **the** **old**
所以 那 他 做过 不是 停止 到 挑选 向上 这 包 但 保留 在 跑步 后 这 老的
[mæn] .
man **.**
男人 .

所以他没有停下来捡起袋子，而是继续追着老人跑。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .
At **length** **when** **they** **had** **run** **about** **ten** **miles** **he** **caught** **him** **.**
在 长度 什么时候 他们 有 跑步 关于 十 英里 他 捕捉 他 .

最后，当他们跑了大约十英里后，他终于追上了他。

[ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] [ræn]['æftər][hɪm; ɪm] .
The **red** **policeman** **ran** **after** **him** **.**
这 红色的 警察 跑 后 他 .

穿红衣服的警察追了上去。

" [naʊ] , [sɜːr] , " [sed] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] , " [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ɪn] [ðæt] [bæg] ? "
" **Now** **,** **sir** **,** **"** **said** **the** **red** **policeman** **,** **"** **what** **have** **you** **got** **in** **that** **bag** **?** **"**
" 现在 , 先生 , " 说 这 红色的 警察 , " 什么 有 你 得到 在 那 包 ? "

"先生，"红衣警察说，"你包里装的是什么？"

" ['nʌθɪŋ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" **Nothing** **,** **"** **said** **the** **old** **man** **.**
" 没有什么 , " 说 这 老的 男人 .

"没什么，"老人说。

" [oʊ] , [juː; jʊ] ['wɪkɪd] [oʊld]['pɜːrs(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] .
" **Oh** **,** **you** **wicked** **old** **person** **,** **"** **said** **the** **red** **policeman** **.**
" 哦 , 你 邪恶 老的 人 , " 说 这 红色的 警察 .

"哦，你这个邪恶的老家伙，"红衣警察说道。

" [juː; jʊ] [noʊ] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][hen][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
" **You** **know** **perfectly** **well** **that** **you** **have** **a** **hen** **in** **it** **.**
" 你 知道 完美 出色地 那 你 有 一个 母鸡 在 它 .

你很清楚里面有一只母鸡。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] .

But	you	must	come	back	with	me	,	and	we	will	soon	find	out	.
但	你	必须	来	后退	和	我	,	和	我们	将要	很快	寻找	出去	.

但你必须跟我回去，我们很快就会知道了。

" [soʊ][ðə; ðɪ] [red] [pəˈliːsmən] [tʊk] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]

"	So	the	red	policeman	took	the	old	man	back	to	the	place	where	he	had
"	所以	这	红色的	警察	采取	这	老的	男人	后退	到	这	地方	在哪里	他	有

[drɑːpt] [ðə; ðɪ][bæg] .

dropped	the	bag	.
掉落	这	包	.

于是，红衣警察把老人带回了他丢弃包的地方。

[ðə; ðɪ][bæg][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [red] [pəˈliːsmən] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd]['oʊpənd]

The	bag	was	there	,	and	the	red	policeman	picked	it	up	and	opened
这	包	曾是	那里	,	和	这	红色的	警察	挑选	它	向上	和	打开

[ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] .

it	with	great	care	.
它	和	伟大的	关心	.

包就在那里，红衣警察拿起它，小心翼翼地打开了。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][hen][hæd; həd][gɑːt][əˈweɪ] .

But	the	hen	had	got	away	.
但	这	母鸡	有	得到	离开	.

但是母鸡跑掉了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][hoʊl][ɪn][ðə; ðɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ðɪ][bæg] ,

There	was	a	big	hole	in	the	corner	of	the	bag	,
那里	曾是	一个	大的	洞	在	这	角落	的	这	包	,

袋子一角有个大洞。

[ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [ðə; ðɪ][hen][hæd; həd] [skwiːzd] [hɜːrˈself][ænd; ənd] [rʌn] [hoʊm] [æz; əz][fæst]

and	through	this	the	hen	had	squeezed	herself	and	run	home	as	fast
和	通过	这	这	母鸡	有	挤压	她自己	和	跑步	家	作为	快速地

[æz; əz]['evər][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

as	ever	she	could	.
作为	曾经	她	可以	.

于是，母鸡挤了进去，拼命地跑回了家。

[wen] [ðə; ðɪ] [pəˈliːsmən] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ][bæg][wʌz; wəz] ['empti] [hiː; hi] [lʊkt] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] .

When	the	policeman	found	that	the	bag	was	empty	he	looked	much	puzzled	.
什么时候	这	警察	成立	那	这	包	曾是	空的	他	看起来	很多	困惑	.

当警察发现包是空的时，他一脸困惑。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pɑːrt][smaɪld][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

The	old	man	for	his	part	smiled	a	great	deal	.
这	老的	男人	为了	他的	部分	微笑	一个	伟大的	交易	.

老人则始终笑容满面。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	told	you	there	was	nothing	in	it	,	"	he	said	.
"	我	讲述	你	那里	曾是	没有什么	在	它	,	"	他	说	.

"我告诉过你里面什么都没有，"他说。

[ðə; ðɪ] [red] [pəˈliːsmən] [sed] , " [wel] , [aɪ][ɪkˈspekt][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][let][juː; jʊ][goʊ] [ðɪs] [taɪm] .

The	red	policeman	said	,	"	Well	,	I	expect	I	shall	have	to	let	you	go	this	time	.
这	红色的	警察	说	,	"	出色地	,	我	预计	我	将	有	到	让	你	去	这	时间	.

红衣警察说："好吧，看来这次我得放你走了。"

[bʌt; bət][maɪnd][juː; jʊ][dəunt][duː][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .

But	mind	you	don't	do	it	again	.
但	头脑	你	不	做	它	再次	.

但请记住，不要再这样做了。

" [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][went] [hoʊm] [kwaɪt] ['tʃɪrfəli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bæg]['ʌndər][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

"	And	the	old	man	went	home	quite	cheerfully	with	his	bag	under	his	arm	.
"	和	这	老的	男人	去	家	相当	愉快地	和	他的	包	在下面	他的	手臂	.

于是，老人兴高采烈地提着包回了家。

['tʃæptər] [iː] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn][gɑːt][hoʊm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [hiː; hi] [hʌŋ] [ðə; ði][bæg][ʌp]

When	the	old	man	got	home	to	his	house	in	the	wood	he	hung	the	bag	up
什么时候	这	老的	男人	得到	家	到	他的	房子	在	这	木头	他	悬挂	这	包	向上

['taɪdɪli][ɑːn][ə; eɪ][neɪl] .

tidily	on	a	nail	.
整齐地	在	一个	指甲	.

老人回到他在树林里的房子后，把袋子整齐地挂在钉子上。

[ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tʃer] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] .

Then	he	sat	down	in	a	chair	and	began	to	laugh	.
然后	他	卫星	向下	在	一个	椅子	和	开始	到	笑	.

然后他坐到椅子上，开始大笑起来。

[hiː; hi] [læft] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][baɪ][ðə; ði] [klɑːk] .

He	laughed	for	nearly	a	quarter	of	an	hour	by	the	clock	.
他	笑了	为了	几乎	一个	四分之一	的	一个	小时	经过	这	钟	.

他对着钟笑了将近十五分钟。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hɪz; ɪz][waɪf] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [sed] ,

At	length	his	wife	came	in	to	him	from	the	garden	and	said	,
在	长度	他的	妻子	来了	在	到	他	从	这	花园	和	说	,

最后，他的妻子从花园里走进来，对他说：

" [wət'evər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət] ? "

"	Whatever	are	you	laughing	at	?	"
"	任何	是	你	笑	在	?	"

你在笑什么？

" [wət'evər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət] ? "

"	Whatever	are	you	laughing	at	?	"
"	任何	是	你	笑	在	?	"

你在笑什么？

" [oʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['hoʊldɪŋ][hɪz; ɪz][saɪdz] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][ə'mjuːzd] !

"	Oh	,	"	replied	the	old	man	,	holding	his	sides	,	"	I	am	so	amused	!
"	哦	,	"	回复	这	老的	男人	,	保持	他的	侧面	,	"	我	是	所以	觉得好笑	!

"哦，"老人捂着肚子回答说，"我太开心了！"

" [ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn] ['læfɪŋ] .

"	Then	he	went	on	laughing	.
"	然后	他	去	在	笑	.

然后他继续大笑起来。

[hiː; hi] [læft] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] [ðæt] [ðə; ði] [terz] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] ['nɪrli]

He	laughed	so	much	indeed	that	the	tears	came	into	his	eyes	and	he	nearly
他	笑了	所以	很多	的确	那	这	眼泪	来了	进入	他的	眼睛	和	他	几乎

[tʃoʊkt] .

choked	.
窒息	.

他笑得眼泪都出来了，差点呛到。

[hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd][tuː; tə][pæt][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][drɪŋk][ʌv; əv]['wɔːtər][tuː; tə]

His	**wife**	**had**	**to**	**pat**	**his**	**back**	**and**	**give**	**him**	**a**	**drink**	**of**	**water**	**to**
他的	妻子	有	到	拍	他的	后退	和	给	他	一个	喝	的	水	到

[pʊt][hɪm; ɪm] [raɪt] .

put	**him**	**right**	**.**
放	他	正确的	.

他的妻子不得不拍拍他的背，给他喝杯水，让他平静下来。

[ðen] [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

Then	**he**	**told**	**her**	**what**	**had**	**happened**	**.**
然后	他	讲述	她	什么	有	发生	.

然后他把发生的事情告诉了她。

[haʊ] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ə; eɪ][hen][ɪn][hɪz; ɪz][bæg] , [haʊ] [ðə; ðɪ] [red] [pə'liːsmən] [hæd; həd][rʌn]['æftər]

How	**he**	**had**	**put**	**a**	**hen**	**in**	**his**	**bag**	**,**	**how**	**the**	**red**	**policeman**	**had**	**run**	**after**
如何	他	有	放	一个	母鸡	在	他的	包	,	如何	这	红色的	警察	有	跑步	后

[hɪm; ɪm] ,

him	**,**
他	,

他把一只母鸡放进了包里，那个穿红衣服的警察追着他跑。

[haʊ] [hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ðɪ][bæg][ænd; ənd][let][ðə; ðɪ] [pə'liːsmən] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ,

how	**he**	**dropped**	**the**	**bag**	**and**	**let**	**the**	**policeman**	**catch**	**him**	**,**
如何	他	掉落	这	包	和	让	这	警察	抓住	他	,

他是如何丢下包，故意让警察抓住他的。

[ænd; ənd] [haʊ] [wen] [ðə; ðɪ] [pə'liːsmən] [tʊk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bæg] , [ðə; ðɪ][hen][wʌz; wəz]

and	**how**	**when**	**the**	**policeman**	**took**	**him**	**back**	**to**	**the**	**bag**	**,**	**the**	**hen**	**was**
和	如何	什么时候	这	警察	采取	他	后退	到	这	包	,	这	母鸡	曾是

[gɔːn] .

gone	**.**
已消失	.

当警察把他带回袋子旁时，母鸡已经不见了。

" [dɪd][ʃiː; ʃi]['oʊpən][ðə; ðɪ][bæg][ænd; ənd][flai][ə'weɪ] ? " [sed] [ðə; ðɪ][oʊld]['wʊmən] .

"	**Did**	**she**	**open**	**the**	**bag**	**and**	**fly**	**away**	**?**	**"**	**said**	**the**	**old**	**woman**	**.**
"	做过	她	打开	这	包	和	飞	离开	?	"	说	这	老的	女士	.

"她是不是打开袋子就飞走了？"老妇人问道。

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ðɪ][oʊld][mæn] .

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**man**	**.**
"	不	,	"	说	这	老的	男人	.

"不，"老人说。

" [ʃiː; ʃi][gɑːt][aʊt] [θruː] [ðæt] [hoʊl][ɪn][ðə; ðɪ]['kɔːrnər] . "

"	**She**	**got**	**out**	**through**	**that**	**hole**	**in**	**the**	**corner**	**.**	**"**
"	她	得到	出去	通过	那	洞	在	这	角落	.	"

"她从角落里的那个洞逃了出来。"

" [ɑː] , " [sed] [ðə; ðɪ][oʊld]['wʊmən] , " [aɪ][mʌst; məst][soʊ] [ʌp] [ðæt] [hoʊl] .

"	**Ah**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**woman**	**,**	**"**	**I**	**must**	**sew**	**up**	**that**	**hole**	**.**
"	啊	,	"	说	这	老的	女士	,	"	我	必须	缝	向上	那	洞	.

"啊，"老妇人说，"我得把这个洞缝起来。"

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ðɪ][bæg] [daʊn] [frʌm; frəm][ɪts][neɪl][ænd; ənd] ['soʊd] [ʌp][ðə; ðɪ][hoʊl] .

"	**And**	**she**	**took**	**the**	**bag**	**down**	**from**	**its**	**nail**	**and**	**sewed**	**up**	**the**	**hole**	**.**
"	和	她	采取	这	包	向下	从	它是	指甲	和	缝制的	向上	这	洞	.

于是她把袋子从钉子上取下来，把洞缝了起来。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] [niːt] ['wʊmən][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [siː] [hoʊlz][ɪn][bægz]

For	she	was	a	very	neat	woman	and	she	did	not	like	to	see	holes	in	bags
为了	她	曾是	一个	非常	整洁的	女士	和	她	做过	不是	喜欢	到	看	孔	在	包

.

:

.

因为她是个非常爱干净的女人，她不喜欢看到包上有破洞。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][bæg] [daʊn] [ænd; ənd] ['soʊd] [ʌp][ðə; ði][hoʊl] .

She	took	the	bag	down	and	sewed	up	the	hole	.
她	采取	这	包	向下	和	缝制的	向上	这	洞	.

她把包取下来，把破洞缝了起来。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz]['mɑːrkɪt] [deɪ] .

The	next	day	was	market	day	.
这	下一个	天	曾是	市场	天	.

第二天是赶集日。

[ɑːn]['mɑːrkɪt] [deɪ] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['bʌtər] [ɔːr] [tʃiːz] [tuː; tə] [sel] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːrkɪt]

On	market	day	people	who	have	butter	or	cheese	to	sell	take	it	into	the	market
在	市场	天	人们	WHO	有	黄油	或者	奶酪	到	卖	拿	它	进入	这	市场

[tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .

to	sell	it	.
到	卖	它	.

在赶集日，有黄油或奶酪要卖的人会把它们带到集市上去卖。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['mʌni] [ænd; ənd] ['hæpən] [tuː; tə][wɑːnt] ['bʌtər] [ɔːr] [tʃiːz] [goʊ]['ɪntuː]

And	people	who	have	money	and	happen	to	want	butter	or	cheese	go	into
和	人们	WHO	有	钱	和	发生	到	想	黄油	或者	奶酪	去	进入

[ðə; ði]['mɑːrkɪt][tuː; tə] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

the	market	to	buy	it	.
这	市场	到	买	它	.

有钱人如果碰巧想吃黄油或奶酪，就会去市场购买。

[ðə; ði][oʊld]['mænz][waɪf][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [sel] .

The	old	man's	wife	had	nothing	to	sell	.
这	老的	男人的	妻子	有	没有什么	到	卖	.

老人的妻子没有什么可卖的。

['niːðər] [hæd; həd][ʃiː; ʃi]['eni] ['mʌni] .

Neither	had	she	any	money	.
两者都不	有	她	任何	钱	.

她也没有钱。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][sʌm; səm] ['bʌtər] ['veri] ['bædli] .

But	she	wanted	some	butter	very	badly	.
但	她	通缉	一些	黄油	非常	糟糕	.

但她非常想要一些黄油。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði][oʊld]['mænz][bæg][ɔːf][ðə; ði][neɪl][ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mɑːrkɪt] .

So	she	took	the	old	man's	bag	off	the	nail	and	carried	it	to	market	.
所以	她	采取	这	老的	男人的	包	离开	这	指甲	和	携带	它	到	市场	.

于是她把老人的包从钉子上取下来，拎到集市上去。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [raʊnd] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bæg] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [ɑːrm] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]

She	walked	round	the	market	with	the	bag	under	her	arm	and	looked	at
她	步行	圆形的	这	市场	和	这	包	在下面	她	手臂	和	看起来	在

[ɔːl] [ðə; ði] [stɔːlz] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['strɔːberɪz] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [paʊnd] ;

all	the	stalls	and	enquired	how	much	the	strawberries	were	a	pound	;
全部	这	摊位	和	询问	如何	很多	这	草莓	是	一个	磅	;

她腋下夹着袋子，在市场里转悠，看了看所有的摊位，问草莓一英镑多少钱；

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [bai] ['eniθɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [noʊ] ['mʌni] .

but	she	did	not	buy	anything	because	she	had	no	money	.
但	她	做过	不是	买	任何事物	因为	她	有	不	钱	.

但她什么也没买，因为她没钱。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɔːl] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sɪks] [roʊlz] [ʌv; əv] [faɪn]

In	a	little	while	she	came	to	a	stall	on	which	there	were	six	rolls	of	fine
在	一个	小的	尽管	她	来了	到	一个	摊位	在	哪个	那里	是	六	卷	的	美好的

[freʃ] ['bʌtər] ,

fresh	butter	,
新鲜的	黄油	,

过了一会儿，她来到一个摊位前，摊位上摆着六卷上好的新鲜黄油。

[ænd; ənd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kɑːrd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæn] [huː] [brɔːt] [ðə; ði]

and	in	front	of	them	was	a	card	on	which	the	man	who	brought	the
和	在	正面	的	他们	曾是	一个	卡片	在	哪个	这	男人	WHO	带来	这

['bʌtər] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] —

butter	to	market	had	written	—
黄油	到	市场	有	书面	—

他们面前放着一张卡片，上面写着——是那个把黄油运到市场来的人写的。

['bʌtər] [ɪz] [tʃiːp] [tuː; tə] - [deɪ] .

Butter	is	Cheap	To	-	Day	.
黄油	是	便宜的	到	-	天	.

如今黄油很便宜。

" ['bʌtər] [ɪz] [tʃiːp] [tuː; tə] - [deɪ] ! "

"	Butter	is	cheap	to	-	day	!	"
"	黄油	是	便宜的	到	-	天	!	"

“今天黄油很便宜！”

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] ['bʌtər] [ɪz] [tʃiːp] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,

"	I	am	glad	butter	is	cheap	to	-	day	,	"	said	the	old	woman	to	herself	,
"	我	是	高兴的	黄油	是	便宜的	到	-	天	,	"	说	这	老的	女士	到	她自己	,

“我很高兴今天黄油很便宜，”老妇人自言自语道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] ['bʌtər] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [wʌz; wəz] [nɑːt]

and	when	the	man	who	had	brought	the	butter	to	market	was	not
和	什么时候	这	男人	WHO	有	带来	这	黄油	到	市场	曾是	不是

['lʊkɪŋ] [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [roʊl] [ænd; ənd] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [bæg] .

looking	she	picked	up	a	roll	and	dropped	it	into	her	bag	.
寻找	她	挑选	向上	一个	卷	和	掉落	它	进入	她	包	.

趁着卖黄油的人不注意，她拿起一卷黄油放进了自己的包里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .

Then	she	ran	away	as	fast	as	she	could	.
然后	她	跑	离开	作为	快速地	作为	她	可以	.

然后她拼命地逃走了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [gɑːt] [raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] [sɔː] [hɜːr; hər] .

When	she	got	round	the	corner	the	red	policeman	saw	her	.
什么时候	她	得到	圆形的	这	角落	这	红色的	警察	锯	她	.

当她转过街角时，那位穿红色制服的警察看到了她。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] , " [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ɪn] [ðæt] [bæg] ? "

He	shouted	out	,	"	What	have	you	got	in	that	bag	?	"
他	喊叫	出去	,	"	什么	有	你	得到	在	那	包	?	"

他大声问道："你包里装的是什么？"

" ['nʌθɪŋ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , [stɪl] ['rʌnɪŋ] .

"	Nothing	,	"	said	the	old	woman	,	still	running	.
"	没有什么	,	"	说	这	老的	女士	,	仍然	跑步	.

"什么也没有，"老妇人一边跑一边说。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'liːsmən] [kept] ['rʌnɪŋ] ['æftər][hɜːr; hər] .

But	the	policeman	kept	running	after	her	.
但	这	警察	保留	跑步	后	她	.

但警察还是继续追着她跑。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [drɑːpt] [ðə; ði][bæg] ,

When	they	had	run	about	five	miles	the	old	woman	dropped	the	bag	,
什么时候	他们	有	跑步	关于	五	英里	这	老的	女士	掉落	这	包	,

她们跑了大约五英里后，老妇人把包丢了。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [rʌn] ['kwɪkər] .

so	that	she	might	run	quicker	.
所以	那	她	可能	跑步	更快	.

这样她就能跑得更快。

[ðə; ði] [pə'liːsmən] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə] [kætʃ] [hɜːr; hər] ,

The	policeman	,	however	,	had	made	up	his	mind	to	catch	her	,
这	警察	,	然而	,	有	制成	向上	他的	头脑	到	抓住	她	,

然而，那名警察已经下定决心要抓住她。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [hiː; hi] [kɔːt] [hɜːr; hər] .

and	when	they	had	run	about	ten	miles	he	caught	her	.
和	什么时候	他们	有	跑步	关于	十	英里	他	捕捉	她	.

他们跑了大约十英里后，他追上了她。

" [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌəm 'iː][tuː; tə][jʊr; jər][bæg] ,

"	Now	,	"	he	said	,	"	you	must	come	back	with	me	to	your	bag	,
"	现在	,	"	他	说	,	"	你	必须	来	后退	和	我	到	你的	包	,

"现在，"他说，"你必须跟我回到你的包那里。"

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	we	will	see	if	there	is	anything	in	it	.
和	我们	将要	看	如果	那里	是	任何事物	在	它	.

我们将看看里面有没有什么内容。

" [ðə; ði][oʊld]['mænz][waɪf] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

"	The	old	man's	wife	said	that	she	was	sure	there	was	nothing	in	it	.
"	这	老的	男人的	妻子	说	那	她	曾是	当然	那里	曾是	没有什么	在	它	.

"老人的妻子说她确信里面什么也没有。"

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] , " [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd][wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [bæk]

"	All	right	,	"	said	the	policeman	,	"	but	if	you	don't	mind	we	will	go	back
"	全部	正确的	,	"	说	这	警察	,	"	但	如果	你	不	头脑	我们	将要	去	后退

[ænd; ənd] [siː] .

and	see	.
和	看	.

"好的，"警察说，"但如果你不介意的话，我们会回去看看。"

" [soʊ] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bæg] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'liːsmən] ['oʊpənd][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] .

"	So	they	went	back	to	the	bag	,	and	the	policeman	opened	it	with	great	care	.
"	所以	他们	去	后退	到	这	包	,	和	这	警察	打开	它	和	伟大的	关心	.

于是他们回到包旁，警察小心翼翼地打开了它。

[ˌɪn'saɪd][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] ['bʌtər] .

Inside	he	found	the	roll	of	butter	.
里面	他	成立	这	卷	的	黄油	.

他在里面发现了一卷黄油。

[ðə; ði][oʊld]['mænz][waɪf][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .

The	old	man's	wife	began	to	cry	.
这	老的	男人的	妻子	开始	到	哭	.

老人的妻子开始哭泣。

" [oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	Oh	dear	,	oh	dear	,	"	she	said	,
"	哦	亲爱的	,	哦	亲爱的	,	"	她	说	,

“哦，天哪，哦，天哪，”她说。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [aɪ] ['soʊd] [ʌp] [ðæt] [hoʊl] . "

"	what	a	pity	it	is	that	I	sewed	up	that	hole	.	"
"	什么	一个	遗憾	它	是	那	我	缝制的	向上	那	洞	.	"

“真可惜，我把那个洞缝起来了。”

" [waɪ] ? " [æskt] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] .

"	Why	?	"	asked	the	red	policeman	.
"	为什么	?	"	问	这	红色的	警察	.

“为什么？”红衣警察问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [soʊn] [ʌp][ðə; ði][hoʊl][ðə; ði] ['bʌtər] [maɪt] [hæv; həv][gɑːt][aʊt] ,

"	Because	if	I	had	not	sewn	up	the	hole	the	butter	might	have	got	out	,
"	因为	如果	我	有	不是	缝制的	向上	这	洞	这	黄油	可能	有	得到	出去	,

“因为如果我不把洞缝起来，黄油可能就会漏出来。”

[laɪk][maɪ] ['hʌzbəndz] [hen] . "

like	my	husband's	hen	.	"
喜欢	我的	丈夫的	母鸡	.	"

就像我丈夫养的母鸡一样。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] ['fuːlɪʃ] [oʊld]['wʊmən] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

"	You	are	a	very	foolish	old	woman	,	"	said	the	policeman	.
"	你	是	一个	非常	愚蠢	老的	女士	,	"	说	这	警察	.

“你真是个愚蠢的老太太，”警察说。

" [duː][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] ['bʌtər] ['kænɑːt] [wɔːk] [laɪk][ə; eɪ][hen] ? "

"	Do	you	not	know	that	a	roll	of	butter	cannot	walk	like	a	hen	?	"
"	做	你	不是	知道	那	一个	卷	的	黄油	不能	走	喜欢	一个	母鸡	?	"

难道你不知道一卷黄油不可能像母鸡一样走路吗?

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] ['fuːlɪʃ] [oʊld]['wʊmən] . "

"	You	are	a	very	foolish	old	woman	.	"
"	你	是	一个	非常	愚蠢	老的	女士	.	"

“你真是个愚蠢的老太太。”

" [ɪz] [ðæt] ['riːəli] [soʊ] ? " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] .

"	Is	that	really	so	?	"	said	the	old	woman	.
"	是	那	真的	所以	?	"	说	这	老的	女士	.

“真是这样吗？”老妇人问道。

" [wel] , [wel] .
" **Well , well .**
" 出色地，出色地 .

“嗯，嗯。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [siːn] ['bʌtər] [rʌn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][meltid] . "
But I have seen butter run when it was melted . "
但 我 有 已见 黄油 跑步 什么时候 它 曾是 融化 . "

但我见过黄油融化后流淌的样子。

" ['nevər] [maɪnd] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] , " [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ]
" Never mind that , " said the red policeman , " you will have to come with
" 绝不 头脑 那 , " 说 这 红色的 警察 , " 你 将要 有 到 来 和
[ˌem 'iː][tuː; tə] ['prɪzn] . "
me to prison . "
我 到 监狱 . "

“别管那些了，”红衣警察说，“你得跟我一起去监狱。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][dʒʌst] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] ,
" I am too busy to go with you just now , " said the old woman ,
" 我 是 也 忙碌的 到 去 和 你 只是 现在 , " 说 这 老的 女士 ,

“我现在太忙了，没空陪你去，”老妇人说。

" [ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] ['wɒnts][ðə; ði] ['bʌtər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tiː] .
" and my husband wants the butter for his tea .
" 和 我的 丈夫 想要 这 黄油 为了 他的 茶 .

“我丈夫想要黄油泡茶。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][kɔːl][fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] [ɪz][faɪn][aɪ]
But if you like to call for me in the morning and the weather is fine I
但 如果 你 喜欢 到 称呼 为了 我 在 这 早晨 和 这 天气 是 美好的 我
[wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['pleʒər] . "
will come with you with pleasure . "
将要 来 和 你 和 乐趣 . "

但如果你喜欢早上叫我，而且天气也好的话，我很乐意陪你一起去。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [pə'laɪt] , " [sed] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] .
" You are very polite , " said the red policeman .
" 你 是 非常 有礼貌的 , " 说 这 红色的 警察 .

“你真有礼貌，”穿红衣服的警察说道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [ruːd] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [naʊ] .
" If you had been rude I should have made you go with me now .
" 如果 你 有 到过 粗鲁的 我 应该 有 制成 你 去 和 我 现在 .

“如果你刚才无礼，我现在就应该让你跟我走。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [wɪl] [kɔːl][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [prə'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] . "
As it is I will call for you in the morning providing it doesn't rain . "
作为 它 是 我 将要 称呼 为了 你 在 这 早晨 提供 它 不 雨 . "

如果明天早上不下雨，我会打电话给你。

" [θæŋk] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
" Thank you so much , " said the old woman .
" 感谢 你 所以 很多 , " 说 这 老的 女士 .

“非常感谢，”老妇人说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] ['wɔːrmli] [baɪ][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [went] [ɔːf] [tuː; tə]
And she shook the red policeman warmly by the hand and went off to
和 她 摇晃 这 红色的 警察 热情地 经过 这 手 和 去 离开 到
[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
her husband .
她 丈夫 .

她热情地和红衣警察握了握手，然后去找她的丈夫了。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[wen] [ʃiː; ʃi][gɑːt][hoʊm][ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] .
When she got home the old man was sat in his chair by the fire .
什么时候 她 得到 家 这 老的 男人 曾是 卫星 在 他的 椅子 经过 这 火 .

她到家时，发现老人正坐在火炉旁的椅子上。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [baɪ][hɪz; ɪz] [feɪs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd]['tempər] .
She could see by his face that he was in a bad temper .
她 可以 看 经过 他的 脸 那 他 曾是 在 一个 坏的 脾气 .

她从他的表情就能看出他心情不好。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [went] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] , " [pliːz] [dəunt][biː; bi]
But she went up to him and kissed him and said , " Please don't be
['grʌmpi] ,
grumpy ,
脾气暴躁 ,

但她走上前去吻了他，说："请不要生气。"

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [naɪs][fɔːr; fər][jʊr; jər] [tiː] . "
for I have brought you something very nice for your tea . "
为了 我 有 带来 你 某物 非常 好的 为了 你的 茶 . "

我给你带了些很不错的茶点。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , " [ə; eɪ][hen] ? "
" What is it ? " said the old man , " a hen ? "
" 什么 是 它 ? " 说 这 老的 男人 , " 一个 母鸡 ? "

"那是什么？"老人问，"是只母鸡吗？"

" [noʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " ['piːp(ə)l][dəunt][hæv; həv][henz][fɔːr; fər] [tiː] , [duː] [ðeɪ] ? "
" No , " she said , " people don't have hens for tea , do they ? "
" 不 , " 她 说 , " 人们 不 有 母鸡 为了 茶 , 做 他们 ? "

"不，"她说，"人们不会把母鸡当下午茶吃，对吧？"

" [pər'hæps][nɑːt] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" Perhaps not , " said the old man .
" 也许 不是 , " 说 这 老的 男人 .

"也许不是，"老人说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ][hen][ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv][leɪd][æn; ən] [eg] ,
" But if you had brought a hen she might have laid an egg ,
" 但 如果 你 有 带来 一个 母鸡 她 可能 有 铺设 一个 蛋 ,

但如果你带来的是一只母鸡，它或许会下蛋。

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd] [ðæt] .
and I could have had that .
和 我 可以 有 有 那 .

我本来可以拥有那个的。

[juː; jʊ] [noʊ] ['veri] [wel] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][fɑːnd][ʌv; əv] [nuː] [leɪd] [egz] . "
You know very well that I am fond of new laid eggs . "
你 知道 非常 出色地 那 我 是 喜爱 的 新的 铺设 鸡蛋 . "

你很清楚我喜欢刚下的鸡蛋。

" [nuː] [leɪd] [egz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['veri] [faɪn] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , " [bʌt; bət] ['bʌtər] [ɪz] [tʃiːp]
" **New laid eggs are all very fine ,** " **said the old woman ,** " **but butter is cheap**
" 新的 铺设 鸡蛋 是 全部 非常 美好的 , " 说 这 老的 女士 , " 但 黄油 是 便宜的
[tuː; tə] - [deɪ] .
to - day .
到 - 天 .

"新下的鸡蛋都很好,"老妇人说，"但是今天黄油很便宜。"

[aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [freʃ] [roʊl] .
I have brought you a beautiful fresh roll .
我 有 带来 你 一个 美丽的 新鲜的 卷 .

我给你带来了一个漂亮新鲜的面包卷。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [smækt] [hɪz; ɪz][lɪps] .
" **The old man smacked his lips .**
" 这 老的 男人 猛击 他的 嘴唇 .

老人咂了咂嘴。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [tiː] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] ['veri] [mʌtʃ] .
While they were having tea the old woman began to laugh very much .
尽管 他们 是 拥有 茶 这 老的 女士 开始 到 笑 非常 很多 .

他们喝茶的时候，老妇人突然笑个不停。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['læfɪŋ] [æt; ət] ? " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" **What are you laughing at ?** " **said the old man .**
" 什么 是 你 笑 在 ? " 说 这 老的 男人 .

"你在笑什么？"老人问道。

" [dɪd][juː; jʊ] [miːt] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] ? "
" **Did you meet the red policeman ?** "
" 做过 你 见面 这 红色的 警察 ? "

你见过那个穿红衣服的警察吗?

" [jes] , [aɪ][dɪd] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
" **Yes , I did ,** " **said the old woman .**
" 是的 , 我 做过 , " 说 这 老的 女士 .

"是的，我做了,"老妇人说。

" [ænd; ənd][dɪd][hiː; hi] [kætʃ] [juː; jʊ] ? "
" **And did he catch you ?** "
" 和 做过 他 抓住 你 ? "

"他抓到你了吗？"

" [jes] , [hiː; hi][dɪd] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
" **Yes , he did ,** " **said the old woman .**
" 是的 , 他 做过 , " 说 这 老的 女士 .

"是的，他确实这么做了,"老妇人说。

" [ænd; ənd][hiː; hi][let][juː; jʊ][goʊ] ? "
" **And he let you go ?** "
" 和 他 让 你 去 ? "

"他竟然放你走了？"

" [jes] , [hiː; hi][dɪd] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
" **Yes , he did ,** " **said the old woman .**
" 是的 , 他 做过 , " 说 这 老的 女士 .

"是的，他确实这么做了,"老妇人说。

" [waɪ] ? "
" **Why ?** "
" 为什么 ? "

"为什么？"

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz][pə'laɪt][tu:; tə][hɪm; ɪm] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] .

"	Because	I	was	polite	to	him	,	"	said	the	old	woman	.
"	因为	我	曾是	有礼貌的	到	他	,	"	说	这	老的	女士	.

“因为我对他很有礼貌，”老妇人说。

" [wel] [aɪ]['nevər] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Well	I	never	,	"	said	the	old	man	.
"	出色地	我	绝不	,	"	说	这	老的	男人	.

“真是没想到，”老人说道。

" [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [prə'vaɪdɪŋ][ðə; ði] ['weðər] [ɪz][faɪn] ,

"	But	he	is	coming	for	me	in	the	morning	,	providing	the	weather	is	fine	,
"	但	他	是	未来	为了	我	在	这	早晨	,	提供	这	天气	是	美好的	,

“但如果天气晴朗，他明天早上会来接我。”

" [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] .

"	said	the	old	woman	.
"	说	这	老的	女士	.

“老妇人说道。”

[ðə; ði][oʊld][mæn][sæt] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] .

The	old	man	sat	still	in	his	chair	and	thought	a	great	deal	.
这	老的	男人	卫星	仍然	在	他的	椅子	和	想法	一个	伟大的	交易	.

老人静静地坐在椅子上，陷入了沉思。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi] [sed] ,

And	by	and	by	he	said	,
和	经过	和	经过	他	说	,

过了一会儿，他说：

" [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [æskt] [ðə; ði] [red] [pə'li:smən] [tu:; tə] [ti:] [laɪk][ə; eɪ]['sensəb(ə)l]['wʊmən][hi:; hi]

"	If	you	had	asked	the	red	policeman	to	tea	like	a	sensible	woman	he
"	如果	你	有	问	这	红色的	警察	到	茶	喜欢	一个	明智的	女士	他

[maɪt] [hæv; həv][let][ju:; jʊ][ɔ:f] [ˌɔ:ltə'geðər] . "

might	have	let	you	off	altogether	.	"
可能	有	让	你	离开	共	.	"

“如果你像个懂事的女人一样邀请那位红衣警察喝茶，他或许会放过你。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [noʊ] ['betər] [nekst][taɪm] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] .

"	I	shall	know	better	next	time	,	"	said	the	old	woman	.
"	我	将	知道	更好的	下一个	时间	,	"	说	这	老的	女士	.

“下次我一定吸取教训。”老妇人说道。

['tʃæptər] [vi:] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [woʊk] [ʌp][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

When	the	old	man	and	his	wife	woke	up	next	morning	they	looked	out	of	the
什么时候	这	老的	男人	和	他的	妻子	觉醒	向上	下一个	早晨	他们	看起来	出去	的	这

['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][kwaɪt][faɪn] .

window	and	saw	that	the	weather	was	quite	fine	.
窗户	和	锯	那	这	天气	曾是	相当	美好的	.

第二天早上，老人和他的妻子醒来后，向窗外望去，发现天气晴朗。

[ðə; ði][oʊld][mæn][bɪ'gæn][tu:; tə] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [sɪŋ] .

The	old	man	began	to	whistle	and	sing	.
这	老的	男人	开始	到	哨	和	唱歌	.

老人开始吹口哨唱歌。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ðɪs] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [sed] [faɪn] ['weðər]

He	always	did	this	when	the	weather	was	fine	because	he	said	fine	weather
他	总是	做过	这	什么时候	这	天气	曾是	美好的	因为	他	说	美好的	天气

['ɔːlweɪz] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [ɪn] [sʌtʃ] [gʊd] ['spɪrɪts] .

always	made	him	feel	in	such	good	spirits	.
总是	制成	他	感觉	在	这样的	好的	烈酒	.

天气好的时候他总是这样做，因为他说好天气总是让他心情愉悦。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [tuː] .

In	a	little	while	the	old	woman	began	to	sing	too	.
在	一个	小的	尽管	这	老的	女士	开始	到	唱歌	也	.

过了一会儿，老妇人也开始唱歌了。

[ðen] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [stɑːpt] .

Then	the	old	man	stopped	.
然后	这	老的	男人	停止	.

老人突然停了下来。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['sɪŋɪŋ] [fɔːr; fər] ? " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] .

"	What	are	you	singing	for	?	"	he	said	to	the	old	woman	.
"	什么	是	你	歌唱	为了	?	"	他	说	到	这	老的	女士	.

“你唱歌是为了什么？”他问老妇人。

" [aɪ] [fiːl] [ɪn] [sʌtʃ] [gʊd] ['spɪrɪts] , " [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] .

"	I	feel	in	such	good	spirits	,	"	the	old	woman	replied	.
"	我	感觉	在	这样的	好的	烈酒	,	"	这	老的	女士	回复	.

“我感觉精神很好，”老妇人回答道。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [duː] , [duː] [juː; jʊ] ? " [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .

"	Oh	,	you	do	,	do	you	?	"	said	the	old	man	.
"	哦	,	你	做	,	做	你	?	"	说	这	老的	男人	.

“哦，你还真是？”老人说道。

" [juː; jʊ] [ə'pɪr] [tuː; tə] [fər'get] [ðæt] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "

"	You	appear	to	forget	that	the	red	policeman	is	coming	for	you	.	"
"	你	出现	到	忘记	那	这	红色的	警察	是	未来	为了	你	.	"

“你似乎忘记了，红衣警察正朝你走来。”

" [oʊ] [dɪr] , [oʊ] [dɪr] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] .

"	Oh	dear	,	oh	dear	,	"	said	the	old	woman	.
"	哦	亲爱的	,	哦	亲爱的	,	"	说	这	老的	女士	.

“哎呀，哎呀，”老妇人说道。

" [wʌt] [ə; eɪ] [bæd] ['meməri] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] .

"	What	a	bad	memory	I	have	to	be	sure	.
"	什么	一个	坏的	记忆	我	有	到	是	当然	.

“我肯定有一段糟糕的记忆。”

[wət'evər] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [duː] ?

Whatever	shall	I	do	?
任何	将	我	做	?

我该怎么办？

" [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .

"	And	she	burst	into	tears	.
"	和	她	爆裂	进入	眼泪	.

“然后她就嚎啕大哭起来。”

" [ðer; ðər] , [ðer; ðər] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] , " [dəunt] [kraɪ] .

"	There	,	there	,	"	said	the	old	man	,	"	don't	cry	.
"	那里	,	那里	,	"	说	这	老的	男人	,	"	不	哭	.

“好了好了，”老人说，“别哭了。”

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sɪkspəns] [wen] [hiː; hi] [kɔːlz] ,

We	will	give	him	sixpence	when	he	calls	,
我们	将要	给	他	六便士	什么时候	他	呼叫	,

他打电话来的时候，我们会给他六便士。

[ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [wɪð; wɪθ][dʒæm][ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	ask	him	to	have	a	piece	of	bread	and	butter	with	jam	on	it	.
和	问	他	到	有	一个	片	的	面包	和	黄油	和	果酱	在	它	.

请他吃一片涂了黄油和果酱的面包。

[ðen] [pər'hæps][hiː; hi] [wɪl] [goʊ] [ə'weɪ] .

Then	perhaps	he	will	go	away	.
然后	也许	他	将要	去	离开	.

那他或许就会离开。

" [ðeɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd][hæd; həd] ['brekfəst] .

"	They	went	downstairs	and	had	breakfast	.
"	他们	去	楼下	和	有	早餐	.

他们下楼吃了早餐。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [wen] [ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən] ['ɔːfli] [laʊd] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

They	had	just	finished	when	there	came	an	awfully	loud	knock	at	the	door	.
他们	有	只是	完成的	什么时候	那里	来了	一个	非常	大声	敲	在	这	门	.

他们刚忙完，就听到一阵非常响亮的敲门声。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [went] ['veri] [peɪl] .

The	old	woman	went	very	pale	.
这	老的	女士	去	非常	苍白	.

老妇人脸色变得非常苍白。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	It	is	the	red	policeman	,	"	she	said	.
"	它	是	这	红色的	警察	,	"	她	说	.

“是那个穿红衣服的警察，”她说。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .

The	old	man	went	to	open	the	door	.
这	老的	男人	去	到	打开	这	门	.

老人去开门。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [pʊld] [hɪm; ɪm] [bæk] .

But	the	old	woman	pulled	him	back	.
但	这	老的	女士	拉	他	后退	.

但老妇人把他拉了回来。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [fə'getiŋ] [ðə; ði] ['sɪkspəns] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	You	are	forgetting	the	sixpence	,	"	she	said	,
"	你	是	遗忘	这	六便士	,	"	她	说	,

“你忘了那六便士了，”她说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [wɪð; wɪθ][dʒæm][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . "

"	and	the	piece	of	bread	and	butter	with	jam	on	it	.	"
"	和	这	片	的	面包	和	黄油	和	果酱	在	它	.	"

“还有那块涂了黄油和果酱的面包。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

"	Of	course	,	of	course	,	"	said	the	old	man	,
"	的	课程	,	的	课程	,	"	说	这	老的	男人	,

“当然，当然，”老人说道。

[ænd; ənd][hi:; hi][felt][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [fɔ:r; fər]['sɪkspəns] [waɪl] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [kʌt][ə; eɪ][naɪs]

and	he	felt	in	his	pocket	for	sixpence	while	the	old	woman	cut	a	nice
和	他	毛毡	在	他的	口袋	为了	六便士	尽管	这	老的	女士	切	一个	好的

[lɑ:rdʒ] [θɪk] [slaɪs][ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['bʌtər] [ænd; ənd][dʒæm] .

large	thick	slice	of	bread	and	covered	it	with	butter	and	jam	.
大的	厚的	片	的	面包	和	涵盖	它	和	黄油	和	果酱	.

他摸索着口袋里的六便士，而老妇人则切下一片又大又厚的面包，涂上黄油和果酱。

" [pər'hæps]['æftər][ɔ:l] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] , " [wi:; wi][hæd; həd] ['betər] [nɑ:t]['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] ,

"	Perhaps	after	all	,	"	said	the	old	man	,	"	we	had	better	not	open	the	door	,
"	也许	后	全部	,	"	说	这	老的	男人	,	"	我们	有	更好的	不是	打开	这	门	,

“或许，”老人说，“我们最好还是不要开门。”

[bʌt; bət][hænd][ðə; ði] [pə'li:smən] [ðə; ði] ['sɪkspəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [wɪð; wɪθ]

but	hand	the	policeman	the	sixpence	and	the	bread	and	butter	with
但	手	这	警察	这	六便士	和	这	面包	和	黄油	和

[dʒæm][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

jam	on	it	through	the	window	.
果酱	在	它	通过	这	窗户	.

但要透过窗户把六便士硬币和涂了果酱的面包黄油递给警察。

" [soʊ][hi:; hi]['oʊpənd][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [ænd; ənd][held] [aʊt][ðə; ði] ['sɪkspəns] [ænd; ənd]

"	So	he	opened	the	window	a	little	way	and	held	out	the	sixpence	and
"	所以	他	打开	这	窗户	一个	小的	方式	和	握住	出去	这	六便士	和

[ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [wɪð; wɪθ][dʒæm][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ˌaʊt'saɪd] .

the	bread	and	butter	with	jam	on	it	to	the	person	outside	.
这	面包	和	黄油	和	果酱	在	它	到	这	人	外部	.

于是他把窗户打开一条缝，把六便士硬币和涂了果酱的面包递给了外面的人。

" [θæŋks] ['veri] [mʌtʃ] , " [sed] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ˌaʊt'saɪd] .

"	Thanks	very	much	,	"	said	the	person	outside	.
"	谢谢	非常	很多	,	"	说	这	人	外部	.

“非常感谢，”外面的人说道。

[ænd; ənd][hi:; hi][pʊt][ðə; ði] ['sɪkspəns] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [bred]

And	he	put	the	sixpence	in	his	pocket	and	began	to	eat	the	bread
和	他	放	这	六便士	在	他的	口袋	和	开始	到	吃	这	面包

[ænd; ənd] ['bʌtər] [wɪð; wɪθ][dʒæm][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

and	butter	with	jam	on	it	.
和	黄油	和	果酱	在	它	.

他把六便士放进口袋，开始吃涂了黄油和果酱的面包。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] [hi:; hi] [nɑ:kt] [ə'gen] ['veri] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði]

And	when	he	had	finished	eating	he	knocked	again	very	loudly	at	the
和	什么时候	他	有	完成的	吃	他	敲门	再次	非常	高声	在	这

[dɔ:r] .

door	.
门	.

他吃完饭后，又用力敲了敲门。

" [goʊ] [ə'weɪ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Go	away	,	"	said	the	old	man	.
"	去	离开	,	"	说	这	老的	男人	.

“走开，”老人说。

" [maɪ][waɪf][ɪz][nɑ:t] ['kʌmɪŋ] [aʊt][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][tu:; tə] - [deɪ] . "

"	My	wife	is	not	coming	out	with	you	to	-	day	.	"
"	我的	妻子	是	不是	未来	出去	和	你	到	-	天	.	"

“我妻子今天不会和你一起出去。”

" [aɪ][dəunt][wɑ:nt][jʊr; jər][waɪf][tu:; tə] [kʌm] [aʊt][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , " [sed] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][æt; ət][ðə; ði]
" I don't want your wife to come out with me , " said the person at the
" 我 不 想 你的 妻子 到 来 出去 和 我 , " 说 这 人 在 这
[dɔ:r] ;
door ;
门 ;

“我不想让你的妻子跟我出去,”门口的人说;

" [aɪ][hæv; həv] [kɔ:ld] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][gæs]['mi:tər] . "
" I have called to look at the gas meter . "
" 我 有 称为 到 看 在 这 气体 仪表 . "

“我打电话来是为了查看燃气表。”

" [wi:; wi] ['hævnt] [gɑ:t][ə; eɪ][gæs]['mi:tər] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
" We haven't got a gas meter now , " said the old man ,
" 我们 还没有 得到 一个 气体 仪表 现在 , " 说 这 老的 男人 ,

“我们现在没有煤气表,”老人说。

" [wi:; wi][bɜ:rn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] . "
" we burn nothing but electric light . "
" 我们 烧伤 没有什么 但 电的 光 . "

我们只燃烧电灯。

" ['meni] , ['meni] [θæŋks] , " [sed] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] , [ænd; ənd][hi:; hi] [went] [ə'weɪ] .
" Many , many thanks , " said the person at the door , and he went away .
" 许多 , 许多 谢谢 , " 说 这 人 在 这 门 , 和 他 去 离开 .

“万分感谢,”门口的人说着就走了。

" [aɪ] [fi:l] [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['flʌtər] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] , ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tʃer] .
" I feel all of a flutter , " said the old woman , sinking into a chair .
" 我 感觉 全部 的 一个 扑 , " 说 这 老的 女士 , 下沉 进入 一个 椅子 .

“我感到一阵悸动,”老妇人说着，瘫坐在椅子上。

" [soʊ][du:][aɪ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" So do I , " said the old man .
" 所以 做 我 , " 说 这 老的 男人 .

“我也是,”老人说。

" [ænd; ənd][hi:; hi][hæz; həz][gɑ:t][maɪ]['sɪkspəns] [tu:] .
" And he has got my sixpence too .
" 和 他 有 得到 我的 六便士 也 .

“他还拿走了我的六便士。”

" ['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
" CHAPTER VI .
" 章 六年级 .

第六章

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən][bɪ'gæn][tu:; tə][pʊt][ðə; ði] ['brekfəst] [θɪŋz] [ə'weɪ] .
In a little while the old woman began to put the breakfast things away .
在 一个 小的 尽管 这 老的 女士 开始 到 放 这 早餐 事物 离开 .

过了一会儿，老妇人开始收拾早餐的餐具。

['æftərwərdz] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] ['teɪbl] - ['kʌvər][ænd; ənd] [went] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:]
Afterwards she took up the table - cover and went out into the garden with it
然后 她 采取 向上 这 桌子 - 覆盖 和 去 出去 进入 这 花园 和 它
[tu:; tə] [ʃeɪk] [ɔ:f][ðə; ði] [bred] [krʌmz] .
to shake off the bread crumbs .
到 摇 离开 这 面包 面包屑 .

随后，她拿起桌布，走到花园里去抖掉上面的面包屑。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [stept] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][step][ɪn][bʌt; bət][ðə; ði] [red] [pə'li:smən] .

As	she	stepped	out	of	the	door	who	should	step	in	but	the	red	policeman	.
作为	她	步	出去	的	这	门	WHO	应该	步	在	但	这	红色的	警察	.

她刚走出房门，就有人走了进来，正是那位身穿红色制服的警察。

[ðə; ði][oʊld]['wʊmən] ['trembld] ['veri] [mʌtʃ] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɪm; ɪm][goʊ][ɪn] ,

The	old	woman	trembled	very	much	when	she	saw	him	go	in	,
这	老的	女士	颤抖	非常	很多	什么时候	她	锯	他	去	在	,

老妇人看到他进去时，浑身颤抖。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ʃʊk] [ðə; ði] ['teɪbl] - ['kʌvər] ['sevrəl] [taɪmz]['oʊvər][ɪn]['ɔ:rdər][ðæt][ʃi:; ʃi] [maɪt] [θɪŋk]

and	she	shook	the	table	-	cover	several	times	over	in	order	that	she	might	think
和	她	摇晃	这	桌子	-	覆盖	一些	时代	超过	在	命令	那	她	可能	思考

[wʌt] [tu:; tə][seɪ][tu:; tə][ðə; ði] [red] [pə'li:smən] .

what	to	say	to	the	red	policeman	.
什么	到	说	到	这	红色的	警察	.

她抖了抖桌布，想了好几次，好让自己能想出该对那个红衣警察说些什么。

[dʒʌst] [ðen] [ˌaɪ 'ti:][bɪ'gæn][tu:; tə][reɪn] .

Just	then	it	began	to	rain	.
只是	然后	它	开始	到	雨	.

就在这时，开始下雨了。

[ðə; ði][oʊld]['wʊmən][ræn]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət][wʌns] .

The	old	woman	ran	into	the	house	at	once	.
这	老的	女士	跑	进入	这	房子	在	一次	.

老妇人立刻跑进了屋里。

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [step][ɪn][bʌt; bət][ðə; ði] [red] [pə'li:smən] .

Who	should	step	in	but	the	red	policeman	.
WHO	应该	步	在	但	这	红色的	警察	.

谁会站出来呢？当然是红衣警察。

" [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] , ['mædəm] , " [sed] [ðə; ði] [red] [pə'li:smən] , [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][naɪs]

"	Good	morning	,	madam	,	"	said	the	red	policeman	,	and	he	made	a	nice
"	好的	早晨	,	女士	,	"	说	这	红色的	警察	,	和	他	制成	一个	好的

[baʊ; boʊ] .

bow	.
弓	.

“早上好，夫人，”红衣警察说道，并恭敬地鞠了一躬。

" [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] , [sɜ:r] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] .

"	Good	morning	,	sir	,	"	said	the	old	woman	.
"	好的	早晨	,	先生	,	"	说	这	老的	女士	.

“早上好，先生，”老妇人说道。

" [wʌt] , [maɪt] [aɪ][æsk] , [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] ? "

"	What	,	might	I	ask	,	brings	you	here	?	"
"	什么	,	可能	我	问	,	带来	你	这里	?	"

请问，是什么风把你吹来了？

" [aɪ][hæv; həv] [kɔ:ld] , ['mædəm] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [red] [pə'li:smən] , ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðər] [baʊ; boʊ] ,

"	I	have	called	,	madam	,	"	replied	the	red	policeman	,	making	another	bow	,
"	我	有	称为	,	女士	,	"	回复	这	红色的	警察	,	制作	其他	弓	,

“我已经打电话通知过您了，夫人，”红衣警察回答道，同时再次鞠了一躬。

" [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][tu:; tə] ['prɪzn] [fɔ:r; fər] ['sti:lɪŋ] [ə; eɪ][roʊl]

"	for	the	purpose	of	taking	you	with	me	to	prison	for	stealing	a	roll
"	为了	这	目的	的	采取	你	和	我	到	监狱	为了	偷窃	一个	卷

[ʌv; əv] ['bʌtər] . "

of	butter	.	"
的	黄油	.	"

“目的是把你和我一起带到监狱，因为你偷了一卷黄油。”

" [wer] [ɪz][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] ['bʌtər] ? " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] .
" Where is the roll of butter ? " said the old woman .
" 在哪里 是 这 卷 的 黄油 ? " 说 这 老的 女士 .

"黄油在哪里？"老妇人问道。

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [lʊkt] ['veri] [hɑːrd][æt; ət][ðə; ði] ['bʌtər] [dɪʃ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['bʌtər] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
The policeman looked very hard at the butter dish , but there was no butter on it .
这 警察 看起来 非常 难的 在 这 黄油 盘子 , 但 那里 曾是 不 黄油 在 它 .

警察仔细查看了黄油碟，但上面并没有黄油。

[ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ðə; ði][gæs] - [mæn][hæd; həd] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
The old man and his wife and the gas - man had eaten it all .
这 老的 男人 和 他的 妻子 和 这 气体 - 男人 有 吃 它 全部 .

老人、老人的妻子和煤气厂工人把这些东西全吃光了。

" [aɪ][beg][jʊr; jər]['pɑːrd(ə)n] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .
" I beg your pardon , I am sure , " said the policeman .
" 我 求 你的 赦免 , 我 是 当然 , " 说 这 警察 .

"请原谅，我确定，"警察说道。

" [ðə; ði][aɪ'diːə] ! " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] .
" The idea ! " said the old woman .
" 这 主意 ! " 说 这 老的 女士 .

"好主意！"老妇人说道。

" [bɪ'saɪdz] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt][kɔːl] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ən'les] [ðə; ði] ['weðər] [wɜːr; wər][faɪn] ,
" Besides you said you would not call this morning unless the weather were fine ,
" 除了 你 说 你 会 不是 称呼 这 早晨 除非 这 天气 是 美好的 ,

"此外，你说过除非天气晴朗，否则今天早上不会打电话，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['reɪnɪŋ] [kæts][ænd; ənd][dɔːgz] . "
and you see for yourself that it is now raining cats and dogs . "
和 你 看 为了 你自己 那 它 是 现在 下雨 猫 和 狗 . "

你看，现在下着倾盆大雨呢。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['truːli] ['sɑːri] , ['mædəm] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] , ['bəuiŋ] [wʌns] [mɔːr] .
" I am truly sorry , madam , " said the policeman , bowing once more .
" 我 是 真的 对不起 , 女士 , " 说 这 警察 , 鞠躬 一次 更多的 .

"夫人，我深感抱歉。"警察说着，再次鞠躬。

" [wen] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
" When I come to think of it ,
" 什么时候 我 来 到 思考 的 它 ,

"仔细想想，

[aɪ][dɪd] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt][kɔːl] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] .
I did say that I would not call if it rained .
我 做过 说 那 我 会 不是 称呼 如果 它 下雨了 .

我的确说过，如果下雨我就不会打电话。

[preɪ] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Pray forgive me .
祈祷 原谅 我 .

请原谅我。

[wiː; wi][ɔːl] [meɪk] [mɪ'steɪks] ['sʌmtaɪmz] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
We all make mistakes sometimes , you know . "
我们 全部 制作 错误 有时 , 你 知道 . "

你知道，我们每个人都会犯错。

" [aɪ][dəunt][laɪk] [sʌtʃ] [mɪ'steɪks] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
" I don't like such mistakes , " said the old woman .
" 我 不 喜欢 这样的 错误 , " 说 这 老的 女士 .

“我不喜欢这样的错误，”老妇人说。

" [naʊ] ['kaɪndli] [liːv] [ðə; ði] [haʊs] . "
" Now kindly leave the house . "
" 现在 亲切地 离开 这 房子 . "

“请您现在离开这栋房子。”

" [oʊ] , [pliːz] [dəunt][tɜːrn][ˌem 'iː][aʊt] , " [sed] [ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reɪnɪŋ] ['veri] [hɑːrd]
" Oh , please don't turn me out , " said the red policeman , " it is raining very hard
" 哦 , 请 不 转动 我 出去 , " 说 这 红色的 警察 , " 它 是 下雨 非常 难的
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

“哦，请不要把我赶出去，”红衣警察说，“雨下得真的很大。”

[ænd; ənd][aɪ] [maɪt] [get][maɪ] [fiːt] [wet] . "
and I might get my feet wet . "
和 我 可能 得到 我的 脚 湿的 . "

我或许会开始尝试一下。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][kaɪnd] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] , " ['iːv(ə)n][tuː; tə] [pə'liːsmən] ,
" We should always be kind , " said the old woman , " even to policemen ,
" 我们 应该 总是 是 种类 , " 说 这 老的 女士 , " 甚至 到 警察 ,

“我们应该永远善良，”老妇人说，“即使是对警察也一样。”

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reɪnɪŋ] [ænd; ənd][aɪ][left][maɪ] [ʌm'brelə] [ɪn][æn; ən]['ɑːmnɪbəs][ðə; ði] ['ʌðər]
and as it is raining and I left my umbrella in an omnibus the other
和 作为 它 是 下雨 和 我 左边 我的 伞 在 一个 综合 这 其他
[deɪ] ,
day ,
天 ,

那天下着雨，而我把伞落在了公交车上。

[aɪ] [wɪl] [lend] [juː; jʊ][maɪ] ['sʌnʃeɪd] .
I will lend you my sunshade .
我 将要 借 你 我的 遮阳伞 .

我会把我的遮阳伞借给你。

[bʌt; bət] [pliːz] [goʊ] .
But please go .
但 请 去 .

但请你离开吧。

" [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [pʊt][ðə; ði] ['sʌnʃeɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'liːsmənz] [hænd] .
" The old woman put the sunshade into the policeman's hand .
" 这 老的 女士 放 这 遮阳伞 进入 这 警察的 手 .

老妇人把遮阳伞放在警察手里。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːrd] .
He looked at it very hard .
他 看起来 在 它 非常 难的 .

他仔细地看了看。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bluː] [wʌn] , " [hiː; hi] [sed] .
" It is a blue one , " he said .
" 它 是 一个 蓝色的 一 , " 他 说 .

“是蓝色的，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['fæʃ(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [bluː] ['sʌnʃeɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [suːt] .

"	It	is	not	fashionable	to	wear	a	blue	sunshade	with	a	red	suit	.
"	它	是	不是	时髦	到	穿	一个	蓝色的	遮阳伞	和	一个	红色的	套装	.

“穿红色西装配蓝色太阳镜是不时尚的。”

[θæŋk] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Thank	you	all	the	same	,	but	I	think	I	will	go	without	it	.
感谢	你	全部	这	相同的	,	但	我	思考	我	将要	去	没有	它	.

无论如何，谢谢你，但我还是决定不买了。

" [hiː; hi] [went] .

"	He	went	.
"	他	去	.

他走了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['kwaɪətli] ['læfɪŋ] [tuː; tə][hɪm'self] ,

The	old	man	,	who	had	been	quietly	laughing	to	himself	,
这	老的	男人	,	WHO	有	到过	悄悄	笑	到	他自己	,

老人一直独自低声笑着，

[dɑːnst] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [liːv] .

danced	about	with	joy	when	he	saw	the	policeman	leave	.
跳舞	关于	和	喜悦	什么时候	他	锯	这	警察	离开	.

看到警察离开，他高兴得手舞足蹈。

[ðen] [hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] , [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt]['æftər]

Then	he	ran	to	the	window	and	put	his	head	out	,	and	called	out	after
然后	他	跑	到	这	窗户	和	放	他的	头	出去	,	和	称为	出去	后

[ðə; ði] [pə'liːsmən] ,

the	policeman	,
这	警察	,

然后他跑到窗边，探出头，对着警察喊话。

" [aɪ] [seɪ] .

"	I	say	.
"	我	说	.

我说。

[wen] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːr; ər][kwaɪt][wet] [ɪ'nʌf] [biː; bi] [ʃʊr] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][hæv; həv]

When	your	clothes	are	quite	wet	enough	be	sure	you	come	back	and	have
什么时候	你的	衣服	是	相当	湿的	足够的	是	当然	你	来	后退	和	有

[ðem; ðəm][draɪd] .

them	dried	.
他们	干燥	.

等衣服湿透了，一定要回来烘干。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] [tʊk] [noʊ]['noʊtɪs][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

"	But	the	red	policeman	took	no	notice	of	him	.
"	但	这	红色的	警察	采取	不	注意	的	他	.

但红衣警察对他视而不见。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

[ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] [gɑːt][soʊ][wet] [ðæt][baɪ][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɔːl][ðə; ði][daɪ]

The	red	policeman	got	so	wet	that	by	the	time	he	reached	his	house	all	the	dye
这	红色的	警察	得到	所以	湿的	那	经过	这	时间	他	达到	他的	房子	全部	这	染料

[hæd; həd] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][suːt] .

had	come	out	of	his	suit	.
有	来	出去	的	他的	套装	.

那位穿红色制服的警察被淋得浑身湿透，等他回到家时，制服上的染料都褪光了。

[hiː; hi] [felt] ['veri] ['æŋgri] [ɪn'diːd] .

He	felt	very	angry	indeed	.
他	毛毡	非常	生气的	的确	.

他感到非常生气。

" [aɪ] [mʌst; məst] [traɪ] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [mɪ'steɪks] , " [hiː; hi] [sed] , " ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [brɪŋ] [wʌn] ['ɪntuː]

"	I	must	try	not	to	make	mistakes	,	"	he	said	,	"	sometimes	they	bring	one	into
"	我	必须	尝试	不是	到	制作	错误	,	"	他	说	,	"	有时	他们	带来	一	进入

['fɪrf(ə)l] ['trʌb(ə)l] .

fearful	trouble	.
可怕	麻烦	.

"我必须尽量避免犯错，"他说，"有时候，犯错会让人陷入可怕的麻烦。"

[æz; əz] [maɪ] [suːt] [ɪz] [spɔɪlt] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ʌp] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] .

As	my	suit	is	spoilt	I	think	I	will	give	up	being	a	policeman	.
作为	我的	套装	是	被宠坏了	我	思考	我	将要	给	向上	存在	一个	警察	.

我的西装被弄脏了，我想我还是放弃当警察吧。

[ə; eɪ] [pə'liːsmən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [suːt] [ɪz] [noʊ] [gʊd] [æt; ət] [ɔːl] .

A	policeman	without	a	suit	is	no	good	at	all	.
一个	警察	没有	一个	套装	是	不	好的	在	全部	.

不穿西装的警察根本就不是好警察。

" [soʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [hæd; həd] [hɑːt] [brɪks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

"	So	he	went	to	bed	and	had	hot	bricks	to	his	feet	and	a
"	所以	他	去	到	床	和	有	热的	砖块	到	他的	脚	和	一个

['mʌstərd] ['plæstər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,

mustard	plaster	on	his	chest	,
芥末	石膏	在	他的	胸部	,

于是他上床睡觉，脚上垫着滚烫的砖头，胸口贴着芥末膏药。

[ænd; ənd] [sent] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['teɪlər] [tuː; tə] ['meʒər] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [suːt] [ʌv; əv] [kloʊðz] .

and	sent	for	the	tailor	to	measure	him	for	a	new	suit	of	clothes	.
和	发送	为了	这	裁缝	到	措施	他	为了	一个	新的	套装	的	衣服	.

于是派人去请裁缝给他量身定做一套新衣服。

[wen] [ðə; ði] ['teɪlər] [keɪm] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , " [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['taɪərd] [ʌv; əv]

When	the	tailor	came	the	policeman	said	to	him	,	"	I	am	quite	tired	of
什么时候	这	裁缝	来了	这	警察	说	到	他	,	"	我	是	相当	疲劳的	的

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] ,

being	a	policeman	,
存在	一个	警察	,

裁缝来的时候，警察对他说："我已经厌倦了当警察。"

[ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] .

and	I	think	I	should	now	like	to	be	a	soldier	.
和	我	思考	我	应该	现在	喜欢	到	是	一个	士兵	.

我现在觉得我应该会喜欢当一名士兵。

[pliːz] ['meʒər] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['soʊldʒɚz] [suːt] .

Please	measure	me	for	a	soldier's	suit	.
请	措施	我	为了	一个	士兵的	套装	.

请帮我量一下军装尺寸。

[ðə; ði] [koʊt] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ʌv; əv] [griːn] [klɔːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['traʊzərz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['jeloʊ] . "

The	coat	you	will	make	of	green	cloth	and	the	trousers	must	be	yellow	.	"
这	外套	你	将要	制作	的	绿色的	布	和	这	裤子	必须	是	黄色的	.	"

你要用绿色布料做外套，裤子必须是黄色的。

" [pliːz] ['meʒər] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['soʊldʒɚz] [suːt] . "

"	Please	measure	me	for	a	soldier's	suit	.	"
"	请	措施	我	为了	一个	士兵的	套装	.	"

请帮我量一下军装尺寸。

" [bʌt; bət] , " [sed] [ðə; ði]['teɪlər] , " ['soʊldʒərz] [wer] ['skɑːrlət][koʊts][ænd; ənd] [bluː] ['traʊzərz] . "

"	But	,	"	said	the	tailor	,	"	soldiers	wear	scarlet	coats	and	blue	trousers	.	"
"	但	,	"	说	这	裁缝	,	"	士兵	穿	猩红	外套	和	蓝色的	裤子	.	"

“但是，”裁缝说，“士兵们穿猩红色外套和蓝色裤子。”

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [pɔɪnt] , " [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

"	That	is	just	the	point	,	"	said	the	policeman	.
"	那	是	只是	这	观点	,	"	说	这	警察	.

“这正是问题的关键所在，”警察说道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][laɪk][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	I	don't	want	to	be	like	all	the	others	.
"	我	不	想	到	是	喜欢	全部	这	其他的	.

“我不想和其他人一样。”

[ɪf] [aɪ][dɪd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][goʊ][ɪn][fɔːr; fər] ['kɑːki] .

If	I	did	I	should	go	in	for	khaki	.
如果	我	做过	我	应该	去	在	为了	卡其色	.

如果我穿的话，我会选择卡其色。

[dʒʌst][juː; jʊ][duː] [wʌt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,

Just	you	do	what	I	tell	you	,
只是	你	做	什么	我	告诉	你	,

你只要照我说的做就行了。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [griːn] [koʊt][ænd; ənd] ['jeloʊ] ['traʊzərz] [æt; ət][wʌns] .

and	make	me	a	green	coat	and	yellow	trousers	at	once	.
和	制作	我	一个	绿色的	外套	和	黄色的	裤子	在	一次	.

请立即给我做一件绿色外套和一条黄色裤子。

" [ðə; ði]['teɪlər] [sed] , " [jes] , [sɜːr] , " [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .

"	The	tailor	said	,	"	Yes	,	sir	,	"	and	went	away	.
"	这	裁缝	说	,	"	是的	,	先生	,	"	和	去	离开	.

裁缝说：“是的，先生”，然后就走了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] , ['brɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['jeloʊ] [koʊt][ænd; ənd] [griːn] ['traʊzərz] .

In	a	few	days	he	called	again	,	bringing	with	him	a	yellow	coat	and	green	trousers	.
在	一个	很少	天	他	称为	再次	,	带来	和	他	一个	黄色的	外套	和	绿色的	裤子	.

几天后他又来了，带来了一件黄色外套和绿色裤子。

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [kʊd; kəd][hæv; həv][kraɪd][wɪð; wɪθ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

The	policeman	could	have	cried	with	disappointment	.
这	警察	可以	有	哭	和	失望	.

这位警察失望得几乎要哭了。

" ['dɪdnt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][kwaɪt] ['pleɪnli] [ðæt] [aɪ]['wɑːntɪd][ə; eɪ] [griːn] [koʊt][ænd; ənd] ['jeloʊ] ['traʊzərz] ? "

"	Didn't	I	tell	you	quite	plainly	that	I	wanted	a	green	coat	and	yellow	trousers	?	"
"	没有	我	告诉	你	相当	显然	那	我	通缉	一个	绿色的	外套	和	黄色的	裤子	?	"

我不是跟你说过很清楚了，我想要一件绿色外套和黄色裤子吗?

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['truːli] ['sɑːri] , [sɜːr] , " [sed] [ðə; ði]['teɪlər] , " [bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ][noʊ] [daʊt] [noʊ] ,

"	I	am	truly	sorry	,	sir	,	"	said	the	tailor	,	"	but	as	you	no	doubt	know	,
"	我	是	真的	对不起	,	先生	,	"	说	这	裁缝	,	"	但	作为	你	不	怀疑	知道	,

“先生，我真的很抱歉，”裁缝说，“但您无疑也知道，

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [meɪk] [mɪ'steɪks] ['sʌmtaɪmz] . "

the	best	of	us	make	mistakes	sometimes	.	"
这	最好的	的	我们	制作	错误	有时	.	"

即使是最优秀的人，有时也会犯错。

" [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðæt] , " [sed][ðə; ði] [pə'liːsmən] ,

"	There	is	something	in	that	,	"	said	the	policeman	,
"	那里	是	某物	在	那	,	"	说	这	警察	,

“这话有几分道理，”警察说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][suːt][fɪts][ˌem 'iː][aɪ] [wɪl] [fər'gɪv] [juː; jʊ] .

"	and	if	the	suit	fits	me	I	will	forgive	you	.
"	和	如果	这	套装	适合	我	我	将要	原谅	你	.

“如果这件西装合身，我会原谅你的。”

" [ðen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['dresɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd][pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ] [koʊt][ænd; ənd]

"	Then	he	went	into	his	dressing	-	room	and	put	on	the	yellow	coat	and
"	然后	他	去	进入	他的	敷料	-	房间	和	放	在	这	黄色的	外套	和

[ðə; ði] [griːn] ['traʊzərz] .

the	green	trousers	.
这	绿色的	裤子	.

然后他走进更衣室，穿上黄色外套和绿色裤子。

[ðeɪ] ['fɪtɪd] [hɪm; ɪm] ['bjuːtɪfli] .

They	fitted	him	beautifully	.
他们	适配	他	非常漂亮	.

它们非常适合他。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fər'geɪv] [ðə; ði]['teɪlər] ,

So	that	he	forgave	the	tailor	,
所以	那	他	原谅了	这	裁缝	,

所以他原谅了裁缝。

[ænd; ənd] [sent] [raʊnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [bɪl] [wen]

and	sent	round	to	him	to	say	that	he	would	try	to	pay	his	bill	when
和	发送	圆形的	到	他	到	说	那	他	会	尝试	到	支付	他的	账单	什么时候

[hiː; hi][gɑːt][sʌm; səm] ['mʌni] .

he	got	some	money	.
他	得到	一些	钱	.

并派人去告诉他，等他有钱了就会尽量帮他付账。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [strʌt] [ə'baʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [nuː] [kloʊðz] .

He	began	to	strut	about	in	his	new	clothes	.
他	开始	到	支撑	关于	在	他的	新的	衣服	.

他穿着新衣服，开始趾高气扬地四处走动。

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm'self][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪrər] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [went] [aʊt]['ɪntuː]

After	looking	at	himself	a	good	deal	in	the	mirror	the	policeman	went	out	into
后	寻找	在	他自己	一个	好的	交易	在	这	镜子	这	警察	去	出去	进入

[ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [strʌt] [ə'baʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [nuː] [kloʊðz] .

the	street	and	began	to	strut	about	in	his	new	clothes	.
这	街道	和	开始	到	支撑	关于	在	他的	新的	衣服	.

警察对着镜子好好欣赏了一番自己，然后走到街上，穿着新衣服昂首阔步地走来走去。

" [ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] , " [hiː; hi] [sed] , " [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [hæz; həz]

"	This	is	much	better	than	being	a	policeman	,	"	he	said	,	"	a	policeman	has
"	这	是	很多	更好的	比	存在	一个	警察	,	"	他	说	,	"	一个	警察	有

['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː] ,

little	to	do	,
小的	到	做	,

“这比当警察好多了，”他说，“当警察没什么事可做。”

[bʌt; bət][ə; eɪ]['soʊldʒər][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] [tɪl] [hiː; hi][ɪz][sent][fɔːr; fər][tuː; tə] [faɪt] .

but	a	soldier	has	nothing	to	do	till	he	is	sent	for	to	fight	.
但	一个	士兵	有	没有什么	到	做	直到	他	是	发送	为了	到	斗争	.

但士兵在被派去打仗之前是无所事事的。

[baɪ][ðə; ði] [wei] [aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [sɔːrd] ,

By	the	way	I	must	go	and	buy	a	sword	,
经过	这	方式	我	必须	去	和	买	一个	剑	,

对了，我得去买把剑。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][oʊld]['mænz] [haʊs] [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [siː] [ˌem 'iː][ɪn]

and	then	I	will	go	up	to	the	old	man's	house	and	let	him	see	me	in
和	然后	我	将要	去	向上	到	这	老的	男人的	房子	和	让	他	看	我	在

[maɪ] [nuː] [kloʊðz] .

my	new	clothes	.
我的	新的	衣服	.

然后我会去老人家，让他看看我穿新衣服的样子。

[pər'hæps][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] ['heipəniz] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] ['pɑːkəts] .

Perhaps	he	will	give	me	two	halfpennies	to	put	in	the	pockets	.
也许	他	将要	给	我	二	半便士	到	放	在	这	口袋	.

或许他会给我两枚半便士硬币放进口袋里。

" [hiː; hi] [bɔːt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] [tɔɪ] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld]

"	He	bought	his	sword	at	the	toy	shop	and	went	straight	to	the	old
"	他	买	他的	剑	在	这	玩具	店铺	和	去	直的	到	这	老的

['mænz] [haʊs] .

man's	house	.
男人的	房子	.

“他在玩具店买了把剑，然后直接去了老人家。”

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər][ðə; ði][oʊld]['wʊmən][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['gɑːrdn] ['nɔkiŋ] ['æplz] [ɔːf][ə; eɪ]

When	he	got	there	the	old	woman	was	in	the	garden	knocking	apples	off	a
什么时候	他	得到	那里	这	老的	女士	曾是	在	这	花园	敲门	苹果	离开	一个

[triː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kloʊðz] [prɑːp] .

tree	with	a	clothes	prop	.
树	和	一个	衣服	支柱	.

他到那儿的时候，老妇人正在花园里用晾衣杆敲打树上的苹果。

[noʊ] ['suːnər] [dɪd][ʃiː; ʃi] [siː] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['jeloʊ] [koʊt][ænd; ənd] [griːn] ['traʊzərz] [ðæn; ðən]

No	sooner	did	she	see	the	policeman	in	his	yellow	coat	and	green	trousers	than
不	很快	做过	她	看	这	警察	在	他的	黄色的	外套	和	绿色的	裤子	比

[ʃiː; ʃi][ræn] ['skriːmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

she	ran	screaming	into	the	house	,
她	跑	尖叫	进入	这	房子	,

她一看到身穿黄色外套和绿色裤子的警察，就尖叫着跑进了房子里。

[ænd; ənd][hɪd][hɜːr'self]['ʌndər][ðə; ði][bed] .

and	hid	herself	under	the	bed	.
和	隐藏	她自己	在下面	这	床	.

她躲到了床底下。

[ðə; ði][oʊld]['wʊmən][wʌz; wəz] ['nɔkiŋ] ['æplz] [ɔːf][ə; eɪ] [triː] .

The	old	woman	was	knocking	apples	off	a	tree	.
这	老的	女士	曾是	敲门	苹果	离开	一个	树	.

老妇人正在把树上的苹果打下来。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [hɪm; ɪm][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [ðə; ði] [red]

But	when	the	old	man	saw	him	he	shouted	,	"	Hurrah	,	hurrah	,	the	red
但	什么时候	这	老的	男人	锯	他	他	喊叫	,	"	欢呼	,	欢呼	,	这	红色的

[pə'liːsmən] [hæz; həz] [tɜːrnd] ['soʊldʒər] .

policeman	has	turned	soldier	.
警察	有	转向	士兵	.

但老人看到他后大喊：“好啊，好啊，红衣警察变成士兵了。”

[naʊ] [wiː; wi] ['niːdnt] [biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm]['eni] [mɔːr] .

Now	**we**	**needn't**	**be**	**afraid**	**of**	**him**	**any**	**more**	**.**
现在	我们	不必	是	害怕的	的	他	任何	更多的	.

现在我们再也不用怕他了。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , " [kʌm] [daʊn] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][get][ˌem 'iːt]

"	**And**	**he**	**called**	**upstairs**	**to**	**his**	**wife**	**,**	**"**	**Come**	**down**	**at**	**once**	**and**	**get**	**me**
"	和	他	称为	楼上	到	他的	妻子	,	"	来	向下	在	一次	和	得到	我

[maɪ][bæg] .

my	**bag**	**.**
我的	包	.

"然后他朝楼上喊他的妻子说："快下来帮我拿我的包。""

" [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] ['kwɪkli] .

"	**The**	**old**	**woman**	**came**	**downstairs**	**quickly**	**.**
"	这	老的	女士	来了	楼下	迅速地	.

老妇人迅速下楼。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði][bæg][frʌm; frəm][ɪts][neɪl][ænd; ənd]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər]['hʌzbənd] .

She	**took**	**down**	**the**	**bag**	**from**	**its**	**nail**	**and**	**handed**	**it**	**to**	**her**	**husband**	**.**
她	采取	向下	这	包	从	它是	指甲	和	递交	它	到	她	丈夫	.

她从钉子上取下袋子，递给了丈夫。

" [rʌn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,

"	**Run**	**,**	**"**	**she**	**said**	**,**	**"**	**as**	**hard**	**as**	**you**	**can**	**,**
"	跑步	,	"	她	说	,	"	作为	难的	作为	你	能	,

"跑，"她说，"尽你所能地跑。"

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hen][ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [els] [naɪs] [ðæt] [teɪks] [jʊr; jər]['fænsi] .

and	**bring**	**me**	**a**	**hen**	**and**	**anything**	**else**	**nice**	**that**	**takes**	**your**	**fancy**	**.**
和	带来	我	一个	母鸡	和	任何事物	别的	好的	那	需要	你的	想要	.

给我带只母鸡，还有你喜欢的其他任何好东西。

[bægz][wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][pʊt] [θɪŋz] [ɪn] .

Bags	**were**	**made**	**to**	**put**	**things**	**in**	**.**
包	是	制成	到	放	事物	在	.

袋子是用来装东西的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [pə'liːsmən] — [ðə; ði]['soʊldʒər] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] — [wɪl] [steɪ] [tuː; tə] ['dɪnər] .

And	**the**	**red**	**policeman**	**—**	**the**	**soldier**	**,**	**that**	**is**	**to**	**say**	**—**	**will**	**stay**	**to**	**dinner**	**.**
和	这	红色的	警察	—	这	士兵	,	那	是	到	说	—	将要	停留	到	晚餐	.

而那位红衣警察——也就是那位士兵——将留下来吃晚饭。

" [ðə; ði]['soʊldʒər][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ænd; ənd][lɪt][hɪz; ɪz][paɪp] ,

"	**The**	**soldier**	**sat**	**down**	**in**	**the**	**chair**	**and**	**lit**	**his**	**pipe**	**,**
"	这	士兵	卫星	向下	在	这	椅子	和	点燃	他的	管道	,

士兵在椅子上坐下，点燃了烟斗。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bæg] .

and	**the**	**old**	**man**	**went**	**out**	**with**	**the**	**bag**	**.**
和	这	老的	男人	去	出去	和	这	包	.

于是老人提着袋子出去了。

['veri] [suːn] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [henz] , [ə; eɪ][fæt] [dʌk] , ['sevrəl] [roʊlz][ʌv; əv] ['bʌtər] ,

Very	**soon**	**he**	**returned**	**with**	**two**	**hens**	**,**	**a**	**fat**	**duck**	**,**	**several**	**rolls**	**of**	**butter**	**,**
非常	很快	他	返回	和	二	母鸡	,	一个	胖的	鸭子	,	一些	卷	的	黄油	,

很快他就带着两只母鸡、一只肥鸭和几卷黄油回来了。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv]['beɪkən] , [sʌm; səm] ['kæbidʒz] , [sʌm; səm][aɪs] [kriːm] , [ænd; ənd] [tuː] [pɔts]

a	large	piece	of	bacon	,	some	cabbages	,	some	ice	cream	,	and	two	pots
一个	大的	片	的	熏肉	,	一些	卷心菜	,	一些	冰	奶油	,	和	二	锅

[ʌv; əv] ['mɑːrməleɪd] .

of	marmalade	.
的	果酱	.

一大块培根、一些卷心菜、一些冰淇淋和两罐橘子酱。

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [kʊkt] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːrməleɪd] ,

The	old	woman	cooked	everything	but	the	ice	cream	and	the	marmalade	,
这	老的	女士	煮熟	一切	但	这	冰	奶油	和	这	果酱	,

老妇人除了冰淇淋和橘子酱以外，其他东西都做了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['dɪnər] [ɪn'diːd] .

and	they	had	a	very	good	dinner	indeed	.
和	他们	有	一个	非常	好的	晚餐	的确	.

他们确实享用了一顿非常美味的晚餐。

" [ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] , " [sed] [ðə; ði]['soʊldʒər] [wen] [ðeɪ]

"	This	is	much	better	than	being	a	policeman	,	"	said	the	soldier	when	they
"	这	是	很多	更好的	比	存在	一个	警察	,	"	说	这	士兵	什么时候	他们

[hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .

had	finished	.
有	完成的	.

"这比当警察好多了，"士兵完事后说道。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd][dʒʌst] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	I	should	just	think	it	was	,	"	said	the	old	man	.
"	我	应该	只是	思考	它	曾是	,	"	说	这	老的	男人	.

"我倒觉得就是这样，"老人说。

" [ænd; ənd][soʊ][ʃʊd; ʃəd][aɪ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .

"	And	so	should	I	,	"	said	the	old	woman	.
"	和	所以	应该	我	,	"	说	这	老的	女士	.

"我也应该这样做，"老妇人说。

" [naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [wɪʃ] [juː; jʊ][bəuθ] [gʊd] ['iːvnɪŋ] , " [sed] [ðə; ði]['soʊldʒər] ,

"	Now	I	must	wish	you	both	good	evening	,	"	said	the	soldier	,
"	现在	我	必须	希望	你	两个都	好的	晚上	,	"	说	这	士兵	,

"现在我得祝你们二位晚安了，"士兵说道。

" [fɔːr; fər][aɪ] [hɪr] [ðə; ði]['bjuːgl] ['kɔːlɪŋ] .

"	for	I	hear	the	bugle	calling	.
"	为了	我	听到	这	号角	呼叫	.

因为我听见了号角声。

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	CHAPTER	VIII	.
"	章	八	.

第八章

[wen] [ə; eɪ]['soʊldʒər] ['hiːrz] [ðə; ði]['bjuːgl] ['kɔːlɪŋ] [hiː; hi][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə][goʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd]

When	a	soldier	hears	the	bugle	calling	he	is	bound	to	go	even	if	he	would
什么时候	一个	士兵	听到	这	号角	呼叫	他	是	边界	到	去	甚至	如果	他	会

[laɪk][tuː; tə][hæv; həv] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

like	to	have	stayed	for	supper	.
喜欢	到	有	入住	为了	晚餐	.

士兵听到号角声就必须出发，即使他很想留下来吃晚饭。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði]['soʊldʒər] [went] .

That	is	why	the	soldier	went	.
那	是	为什么	这	士兵	去	.

这就是士兵去的原因。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ]['soʊldʒər] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
" I am glad I am not a soldier , " said the old man ,
" 我 是 高兴的 我 是 不是 一个 士兵 , " 说 这 老的 男人 ,

"我很高兴自己不是军人，"老人说。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][duː][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [wen] [ðə; ði]['bjuːgl][kɔːlz] . "
" because I do not have to go when the bugle calls . "
" 因为 我 做 不是 有 到 去 什么时候 这 号角 呼叫 . "

"因为我不必在号角响起时奔赴战场。"

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] , " [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,
" No , " said the old woman , " but you have to go when I tell you ,
" 不 , " 说 这 老的 女士 , " 但 你 有 到 去 什么时候 我 告诉 你 ,

"不，"老妇人说，"但你必须听我的话去。"

[wɪtʃ] [ɪz] ['prɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . "
which is pretty much the same thing . "
哪个 是 漂亮的 很多 这 相同的 事物 . "

这其实就是一回事。

" [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" Perhaps it is , " said the old man .
" 也许 它 是 , " 说 这 老的 男人 .

"也许是吧，"老人说。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] ,
" And I think , " said the old woman ,
" 和 我 思考 , " 说 这 老的 女士 ,

"而且我认为，"老妇人说，

" [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][aʊt] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ]
" that it might be just as well for you to go out this evening with
" 那 它 可能 是 只是 作为 出色地 为了 你 到 去 出去 这 晚上 和
[ðə; ði][bæg][ænd; ənd][get][ə; eɪ][fjuː][naɪs]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [fɔːr; fər] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['dɪnər] [tuː; tə] -
the bag and get a few nice little things for breakfast and dinner to -
这 包 和 得到 一个 很少 好的 小的 事物 为了 早餐 和 晚餐 到 -
['mɔːroʊ] .
morrow .
明天 .

"或许你今晚带着包出去买些好东西，明天早晚吃就好。"

[fɔːr; fər] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['soʊldʒər]
For when you come to think of it there is no reason why the soldier
为了 什么时候 你 来 到 思考 的 它 那里 是 不 原因 为什么 这 士兵
[ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [red] [pə'liːsmən] [ə'gen] ,
should not take it into his head to be a red policeman again ,
应该 不是 拿 它 进入 他的 头 到 是 一个 红色的 警察 再次 ,

仔细想想，这名士兵完全有可能再次萌生当一名红色警察的想法。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][hiː; hi] [wʊd] [rʌn]['æftər][juː 'es] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [juː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bæg] .
and if he did he would run after us when he saw us with the bag .
和 如果 他 做过 他 会 跑步 后 我们 什么时候 他 锯 我们 和 这 包 .

如果他真有那么一双眼睛，看到我们拿着包就会追上来。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [get] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]['tʃeɪndʒɪz][hɪz; ɪz][maɪnd] . "
So that we had better get what we want before he changes his mind . "
所以 那 我们 有 更好的 得到 什么 我们 想 前 他 变化 他的 头脑 . "

所以我们最好在他改变主意之前拿到我们想要的东西。

" [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [aɪ'diːə] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,
" A very good idea , my dear , " said the old man ,
" 一个 非常 好的 主意 , 我的 亲爱的 , " 说 这 老的 男人 ,

"真是个好主意，亲爱的，"老人说道。

" [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][bæg][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [æt; ət][wʌns] .

"	give	me	the	bag	and	I	will	go	out	at	once	.
"	给	我	这	包	和	我	将要	去	出去	在	一次	.

“把包给我，我马上出去。”

" [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][bæg][ænd; ənd][ɔːf][hiː; hi] [went] .

"	The	old	woman	gave	him	the	bag	and	off	he	went	.
"	这	老的	女士	给予	他	这	包	和	离开	他	去	.

老妇人把袋子给了他，他就走了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] [taɪm] .

He	was	away	a	very	long	time	.
他	曾是	离开	一个	非常	长的	时间	.

他离开很久。

[ɪn'diːd] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][get] [bæk] [tɪl] ['nɪrli] ['mɪdnaɪt] .

Indeed	he	did	not	get	back	till	nearly	midnight	.
的确	他	做过	不是	得到	后退	直到	几乎	午夜	.

事实上，他直到将近午夜才回来。

[wen] [hiː; hi][set][ðə; ði][bæg] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi]

When	he	set	the	bag	down	on	the	table	the	old	woman	could	see	that	he
什么时候	他	放	这	包	向下	在	这	桌子	这	老的	女士	可以	看	那	他

[hæd; həd][gɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [θɪŋz] ,

had	got	a	good	many	things	,
有	得到	一个	好的	许多	事物	,

当他把袋子放在桌子上时，老妇人看到他买了不少东西。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][bæg] [bʌldʒd] [soʊ] .

because	the	bag	bulged	so	.
因为	这	包	鼓胀	所以	.

因为袋子鼓鼓囊囊的。

" [haʊ] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	How	good	of	you	,	"	she	said	.
"	如何	好的	的	你	,	"	她	说	.

“你真好，”她说。

" [naʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][gɑːt] .

"	Now	show	me	what	you	have	got	.
"	现在	展示	我	什么	你	有	得到	.

现在让我看看你有什么本事。

" [ðen] [ðə; ði][oʊld][mæn]['oʊpənd][ðə; ði][bæg] .

"	Then	the	old	man	opened	the	bag	.
"	然后	这	老的	男人	打开	这	包	.

然后老人打开了袋子。

[fɜːrst][hiː; hi] [pʊld] [aʊt][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l]['kɪt(ə)n][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] , [æn; ən][oʊld] [greɪ] [kæt] .

First	he	pulled	out	a	pretty	little	kitten	with	her	mother	,	an	old	grey	cat	.
第一的	他	拉	出去	一个	漂亮的	小的	小猫	和	她	母亲	,	一个	老的	灰色的	猫	.

他先是带出一只漂亮的小猫咪和它的妈妈，一只年老的灰猫。

" ['veri] [naɪs] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] , " [bʌt; bət][wiː; wi][kɑːnt] [kʊk] [ðem; ðəm] . "

"	Very	nice	,	"	said	the	old	woman	,	"	but	we	can't	cook	them	.	"
"	非常	好的	,	"	说	这	老的	女士	,	"	但	我们	不能	厨师	他们	.	"

“很好，”老妇人说，“但是我们不会做。”

" [juː; jʊ] [kʊkt] [ðə; ði][henz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	You	cooked	the	hens	,	"	said	the	old	man	.
"	你	煮熟	这	母鸡	,	"	说	这	老的	男人	.

“你把母鸡煮熟了，”老人说。

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [keɪs] [fʊl] [ʌv; əv] [heɪ] .

Then	he	pulled	out	a	pillow	case	full	of	hay	.
然后	他	拉	出去	一个	枕头	案件	满的	的	干草	.

然后他掏出一个装满干草的枕套。

" [kwaɪt] [naɪs] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] , " [bʌt; bət] [wiː; wi] [kɑːnt] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Quite	nice	,	"	said	the	old	woman	,	"	but	we	can't	cook	it	.	"
"	相当	好的	,	"	说	这	老的	女士	,	"	但	我们	不能	厨师	它	.	"

“味道不错，”老妇人说，“可惜我们不会做。”

" [juː; jʊ] [kʊkt] [ðə; ði] ['kæbidʒz] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .

"	You	cooked	the	cabbages	,	"	said	the	old	man	.
"	你	煮熟	这	卷心菜	,	"	说	这	老的	男人	.

“你把卷心菜煮熟了，”老人说。

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [bɑːks] [fʊl] [ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['broʊkən] [glæs] .

Then	he	pulled	out	a	box	full	of	pieces	of	broken	glass	.
然后	他	拉	出去	一个	盒子	满的	的	件	的	破碎的	玻璃	.

然后他掏出一个装满碎玻璃的盒子。

" ['bjuːtɪf(ə)l] ! " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] , " [bʌt; bət] [wiː; wi] [kɑːnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Beautiful	!	"	said	the	old	woman	,	"	but	we	can't	eat	it	.	"
"	美丽的	!	"	说	这	老的	女士	,	"	但	我们	不能	吃	它	.	"

“真漂亮！”老妇人说，“可惜我们不能吃。”

" [juː; jʊ] [eɪt] [ðə; ði] ['mɑːrməleɪd] [fæst] [ɪ'nʌf] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .

"	You	ate	the	marmalade	fast	enough	,	"	said	the	old	man	.
"	你	吃	这	果酱	快速地	足够的	,	"	说	这	老的	男人	.

“你吃橘子酱的速度够快的，”老人说。

[ðen] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [ɑːn] ['tɔːkɪŋ] [soʊ] ['fuːlɪʃli] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['veri] [krɔːs] .

Then	the	old	woman	said	,	"	If	you	go	on	talking	so	foolishly	I	shall	be	very	cross	.
然后	这	老的	女士	说	,	"	如果	你	去	在	说	所以	愚蠢地	我	将	是	非常	叉	.

老妇人说：“如果你继续这样胡说八道，我会非常生气的。”

[tɜːrn] [ðæt] [kæt] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['kɪt(ə)n] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] , [bɜːrn] [ðə; ði] [heɪ] ,

Turn	that	cat	and	her	kitten	out	at	once	,	burn	the	hay	,
转动	那	猫	和	她	小猫	出去	在	一次	,	烧伤	这	干草	,

立刻把那只猫和它的小猫赶出去，把干草烧掉。

[ænd; ənd] [θroʊ] [ðə; ði] ['broʊkən] [glæs] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] . "

and	throw	the	broken	glass	out	of	the	window	.	"
和	扔	这	破碎的	玻璃	出去	的	这	窗户	.	"

然后把碎玻璃扔出窗外。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bæg] ? " [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .

"	And	what	shall	I	do	with	the	bag	?	"	said	the	old	man	.
"	和	什么	将	我	做	和	这	包	?	"	说	这	老的	男人	.

“那我该拿这个袋子怎么办呢？”老人问道。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bæg] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ;

"	You	can	do	just	as	you	please	with	the	bag	,	"	said	the	old	woman	;
"	你	能	做	只是	作为	你	请	和	这	包	,	"	说	这	老的	女士	;

“你可以随意处置这个袋子，”老妇人说；

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] .

"	I	am	going	to	bed	.
"	我	是	去	到	床	.

我要去睡觉了。

" [ænd; ənd] [ɔːf] [ʃiː; ʃi] [went] .
" And off she went .
" 和 离开 她 去 .

然后她就走了。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [aʊt] [ðə; ði] [kæt] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['kɪt(ə)n] .
The old man opened the door and turned out the cat and her kitten .
这 老的 男人 打开 这 门 和 转向 出去 这 猫 和 她 小猫 .

老人打开门，把猫和它的小猫放了出来。

[ðen] [hiː; hi] [bɜːrnt] [ðə; ði] [heɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪər] ,
Then he burnt the hay a little bit at a time on the fire ,
然后 他 烧焦的 这 干草 一个 小的 少量 在 一个 时间 在 这 火 ,

然后他一点一点地把干草放到火上烧掉。

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['broʊkən] [glæs] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
and threw the broken glass out of the window .
和 扔 这 破碎的 玻璃 出去 的 这 窗户 .

然后把碎玻璃扔出了窗外。

['æftər] ['duːɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tʃer] [tuː; tə] [θɪŋk] .
After doing this he sat down in his chair to think .
后 正在做 这 他 卫星 向下 在 他的 椅子 到 思考 .

做完这些之后，他坐到椅子上思考。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bæg] ?
" What shall I do with the bag ?
" 什么 将 我 做 和 这 包 ?

我该如何处理这个袋子?

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" he said to himself .
" 他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

" [maɪ] [waɪf] [sed] [aɪ] [maɪt] [duː] [wʌt] [aɪ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
" My wife said I might do what I pleased with it .
" 我的 妻子 说 我 可能 做 什么 我 高兴 和 它 .

我妻子说我可以随心所欲地处置它。

[pər'hæps] [aɪ] [hæd; həd] ['betər] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Perhaps I had better burn it .
也许 我 有 更好的 烧伤 它 .

或许我最好把它烧掉。

" [soʊ] [hiː; hi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd] [bɜːrnt] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪər] .
" So he cut it in pieces with a knife , and burnt the pieces on the fire .
" 所以 他 切 它 在 件 和 一个 刀 , 和 烧焦的 这 件 在 这 火 .

于是他用刀把它切成块，然后把这些块放在火上烧掉。

[bɜːrnt] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪər] .
Burnt the pieces on the fire .
烧焦的 这 件 在 这 火 .

把碎片放在火上烧掉了。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] ['brekfəst] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɑːn]
In the morning when the old woman came downstairs to breakfast she looked on
在 这 早晨 什么时候 这 老的 女士 来了 楼下 到 早餐 她 看起来 在
[ðə; ði] [neɪl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bæg] ,
the nail for the bag ,
这 指甲 为了 这 包 ,

早上老太太下楼吃早饭时，她在钉子上寻找她的包。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .

but	of	course	it	was	not	there	.
但	的	课程	它	曾是	不是	那里	.

但它当然不在那里。

" [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bæg] ?

"	What	have	you	done	with	the	bag	?
"	什么	有	你	完毕	和	这	包	?

你把包放到哪里去了?

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	she	called	to	the	old	man	.
"	她	称为	到	这	老的	男人	.

她向老人喊道。

" [aɪ][hæv; həv][bɜːrnt][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	I	have	burnt	it	,	"	said	the	old	man	.
"	我	有	烧焦的	它	,	"	说	这	老的	男人	.

"我已经把它烧掉了,"老人说。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][bɜːrn][ˌaɪ ˈtiː] ? " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] .

"	Why	did	you	burn	it	?	"	said	the	old	woman	.
"	为什么	做过	你	烧伤	它	?	"	说	这	老的	女士	.

"你为什么要烧掉它?"老妇人问道。

" [ges] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	Guess	,	"	said	the	old	man	.
"	猜测	,	"	说	这	老的	男人	.

"猜猜看,"老人说道。

[ðə; ði][oʊld]['wʊmən] [gest] [ænd; ənd] [gest] [ænd; ənd] [gest] [ænd; ənd] [gest] [ænd; ənd] [gest] .

The	old	woman	guessed	and	guessed	and	guessed	and	guessed	and	guessed	.
这	老的	女士	猜对了	和	猜对了	和	猜对了	和	猜对了	和	猜对了	.

老妇人猜啊 ...

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [ges] [raɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] ['seɪɪŋ]

But	she	could	not	guess	right	,	and	the	old	man	had	to	keep	on	saying
但	她	可以	不是	猜测	正确的	,	和	这	老的	男人	有	到	保持	在	说

,

,

,

但她猜错了，老人只好一遍遍地说:

" [ges] [ə'gen] , [ges] [ə'gen] , [ges] [ə'gen] .

"	Guess	again	,	guess	again	,	guess	again	.
"	猜测	再次	,	猜测	再次	,	猜测	再次	.

"再猜猜，再猜猜，再猜猜。"

" [naʊ] [waɪ] [dɪd][ðə; ði][oʊld][mæn][bɜːrn][hɪz; ɪz][bæg] ?

"	Now	why	did	the	old	man	burn	his	bag	?
"	现在	为什么	做过	这	老的	男人	烧伤	他的	包	?

"那么，老人为什么要烧掉他的包呢?"

[juː; jʊ][mʌst; məst][get][jʊr; jər] ['mæmə] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

You	must	get	your	Mamma	to	tell	you	.
你	必须	得到	你的	妈妈	到	告诉	你	.

你得让你妈妈告诉你。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神